



Obsah

II Nelegislativní akty

MEZINÁRODNÍ DOHODY

- ★ Rozhodnutí Rady (EU) 2019/951 ze dne 17. května 2019 o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) 1
- Protokol, kterým se provádí Dohoda mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) 3
- ★ Informace o vstupu v platnost protokolu k Evropsko-středomořské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé s ohledem na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii 30

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (EU) 2019/952 ze dne 17. května 2019 o rozdělení rybolovných práv na základě Protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) 31
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/953 ze dne 22. května 2019, kterým se názvu „Nizza“ (CHOP) uděluje ochrana podle článku 99 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 33
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/954 ze dne 22. května 2019, kterým se názvu „La Jaraba“ (CHOP) uděluje ochrana podle článku 99 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 34
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/955 ze dne 22. května 2019, kterým se názvu „Vallegarcía“ (CHOP) uděluje ochrana podle článku 99 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 35

- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/956 ze dne 22. května 2019, kterým se názvu „Los Cerrillos“ (CHOP) uděluje ochrana podle článku 99 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013** 36
- ★ **Nařízení Komise (EU) 2019/957 ze dne 11. června 2019, kterým se mění příloha XVII nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, pokud jde o (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl) silantriol a TDEFA ⁽¹⁾** 37

ROZHODNUTÍ

- ★ **Rozhodnutí Rady (EU, Euratom) 2019/958 ze dne 6. června 2019 o jmenování jednoho člena Evropského hospodářského a sociálního výboru, navrženého Bulharskou republikou** 40
- ★ **Rozhodnutí Rady (EU) 2019/959 ze dne 6. června 2019 o jmenování jedné členky Výboru regionů, navržené Švédským královstvím** 41
- ★ **Rozhodnutí Rady (EU) 2019/960 ze dne 6. června 2019 o jmenování dvou členů a dvou náhradníků Výboru regionů, navržených Českou republikou** 42
- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2019/961 ze dne 7. června 2019, kterým se schvaluje prozatímní opatření přijaté Francouzskou republikou v souladu s článkem 129 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek za účelem omezení používání a uvádění na trh některého dřeva ošetřeného kreosotem a jinými látkami souvisejícími s kreosotem (oznámeno pod číslem C(2019) 4122) ⁽¹⁾** 44

Opravy

- ★ **Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) (Úř. věst. L 302, 17.11.2009)** 48
- ★ **Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/91/EU ze dne 23. července 2014, kterou se mění směrnice 2009/65/ES o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP), pokud jde o činnost depozitářů, zásady odměňování a sankce (Úř. věst. L 257, 28.8.2014)** 55
- ★ **Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/78/EU ze dne 24. listopadu 2010, kterou se mění směrnice 98/26/ES, 2002/87/ES, 2003/6/ES, 2003/41/ES, 2003/71/ES, 2004/39/ES, 2004/109/ES, 2005/60/ES, 2006/48/ES, 2006/49/ES a 2009/65/ES s ohledem na pravomoci Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví), Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění) a Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy) (Úř. věst. L 331, 15.12.2010)** 55
- ★ **Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/55/EU ze dne 20. listopadu 2013, kterou se mění směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací a nařízení (EU) č. 1024/2012 o správní spolupráci prostřednictvím systému pro výměnu informací o vnitřním trhu („nařízení o systému IMI“) (Úř. věst. L 354, 28.12.2013)** 56

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2019/951

ze dne 17. května 2019

o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 19. prosince 2006 přijala Rada nařízení (ES) č. 2027/2006⁽¹⁾ o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu⁽²⁾ (dále jen „dohoda“). Dohoda vstoupila v platnost dne 30. března 2007, platnost dohody byla automaticky prodloužena a dohoda je stále v platnosti.
- (2) Na doporučení Komise rozhodla Rada dne 4. června 2018 o zmocnění k zahájení jednání s Kapverdskou republikou s cílem uzavřít nový protokol o provádění dohody.
- (3) Předchozí protokol k dohodě pozbyl platnosti dne 22. prosince 2018.
- (4) Komise vyjednala jménem Unie nový protokol. Jednání byla dne 12. října 2018 uzavřena parafováním nového protokolu.
- (5) Cílem Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) (dále jen „protokol“) je umožnit Unii a Kapverdské republice užší spolupráci při podpoře politiky udržitelného rybolovu, odpovědného využívání rybolovných zdrojů v kapverdských vodách a úsilí Kapverd o rozvoj své modré ekonomiky.
- (6) Aby bylo zajištěno rychlé zahájení rybolovných činností plavidel Unie, měl by být protokol prozatímně prováděn od okamžiku podpisu.
- (7) Protokol by měl být podepsán a prozatímně prováděn do okamžiku, než budou dokončeny postupy nezbytné pro jeho vstup v platnost,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis Protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) se schvaluje jménem Unie s výhradou jeho uzavření.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2027/2006 ze dne 19. prosince 2006 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (Úř. věst. L 414, 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 414, 30.12.2006, s. 3.

Znění protokolu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné protokol jménem Unie.

Článek 3

Protokol je prozatímně prováděn ode dne podpisu ⁽³⁾ až do dokončení postupů nezbytných pro jeho vstup v platnost.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 17. května 2019.

Za Radu
předseda
E.O. TEODOROVICI

⁽³⁾ Datum, od kterého bude protokol prozatímně prováděn, zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

PROTOKOL,
kterým se provádí Dohoda mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou
o partnerství v odvětví rybolovu (2019-2024)

Článek 1

Zásady

1. Evropská unie (dále jen „Unie“) a Kapverdská republika (dále jen Kapverdy“) (společně dále jen „strany“) se zavazují, že budou podporovat zodpovědný rybolov v rybolovné oblasti Kapverd na základě zásady nediskriminace. Kapverdy jsou odhodlány uplatňovat stejná technická a ochranná opatření na všechna průmyslová loďstva lovců tuňáky ve své rybolovné oblasti s cílem přispět k řádnému řízení rybolovu.
2. Strany se zavazují zajistit, že Dohoda mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda“) bude prováděna v souladu s článkem 9 Dohody o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé ⁽²⁾, v platném znění, (dále jen „dohoda z Cotonou“) o podstatných prvcích týkajících se lidských práv, demokratických zásad a právního státu a základním prvkem týkajícím se řádné správy věcí veřejných, udržitelného rozvoje a udržitelné a zdravé péče o životní prostředí.
3. Strany se zavazují, že budou zveřejňovat a vyměňovat si informace o jakékoli dohodě opravňující zahraniční plavidla ke vstupu do rybolovné oblasti Kapverd a o z toho vyplývající intenzitě rybolovu, zejména o počtu vydaných oprávnění a o úlovcích.
4. Podle článku 6 dohody rybářská plavidla plující pod vlajkou členského státu Unie (dále jen „plavidla Unie“) mohou provozovat rybolovné činnosti ve výlučné ekonomické zóně Kapverdské republiky pouze v případě, že disponují oprávněním k rybolovu vydaným Kapverdami podle tohoto protokolu.
5. Kapverdské orgány zajistí, aby kapverdští rybáři požívali výlučných práv v rybolovných oblastech v mezích stanovených v uvedeném protokolu.

Článek 2

Doba použitelnosti

Tento protokol a jeho příloha jsou použitelné po dobu pěti let od prvního dne prozatímního provádění v souladu s článkem 15, ledaže dojde k jeho vypovězení podle článku 14.

Článek 3

Rybolovná práva

1. Rybolovná práva přiznaná plavidlům Unie podle článku 5 dohody se stanoví takto:
 - a) mrazírenská plavidla lovců tuňáky nevodem: 28 plavidel,
 - b) plavidla lovců tuňáky na pruty: 14 plavidel,
 - c) plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru: 27 plavidel.

Tato rybolovná práva se vztahují na rybolov vysoce stěhovavých druhů uvedených v příloze I Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982 v mezích stanovených v dodatku 2 k tomuto protokolu kromě druhů chráněných nebo zakázaných v rámci Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) nebo jiných mezinárodních úmluv.

2. Odstavec 1 se použije s výhradou článků 6 a 7.

Článek 4

Finanční příspěvek

1. Celková hodnota tohoto protokolu se na období uvedené v článku 2 odhaduje na 3 750 000 EUR.

⁽¹⁾ Úř. věst. EU L 414, 30.12.2006, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. ES L317, 15.12.2000, s. 3.

2. Roční výše finančního příspěvku uvedeného v článku 7 dohody činí 750 000 EUR a je rozdělena takto:
 - a) roční částka jako finanční vyrovnání za přístup ke zdrojům ve výši 400 000 EUR ročně, jež odpovídá referenčnímu množství 8 000 tun ročně;
 - b) zvláštní částka na podporu provádění odvětvové politiky rybolovu Kapverd ve výši 350 000 EUR ročně.Dále se odhaduje, že poplatky, které platí majitelé plavidel za oprávnění k rybolovu vydaná v souladu s články 5 a 6 dohody a způsobem stanoveným v kapitole II oddílu 2 přílohy tohoto protokolu, činí 600 000 EUR ročně.
3. Odstavec 1 tohoto článku se použije s výhradou článků 5, 6, 7, 10 a 14 tohoto protokolu a článků 12 a 13 dohody.
4. Pokud celkové množství úlovků plavidel Unie ve vodách Kapverd přesáhne referenční množství uvedené v odst. 2 písm. a), zvýší se částka finančního příspěvku podle odst. 2 písm. a) za každou tunu ulovenou navíc o 50 EUR. Celková roční částka vyplacená Unii však nesmí přesáhnout dvojnásobek částky uvedené v odst. 2 písm. a). Pokud množství ulovená plavidly Unie přesáhnou množství odpovídající dvojnásobku celkové roční částky, je splatná částka za množství přesahující uvedený limit vyplacena v následujícím roce.
5. Platba finančního příspěvku podle výše uvedeného odst. 2 písm. a) a b) proběhne v prvním roce nejpozději do 90 dnů ode dne počátku prozatímního provádění tohoto protokolu a v následujících letech nejpozději k datu výročí tohoto protokolu. Přidělení finančního příspěvku uvedeného v odst. 2 písm. a) spadá do výlučné pravomoci kapverdských orgánů.
6. Finanční příspěvky podle odst. 2 písm. a) a b) se hradí na účet státní pokladny Kapverd. Příspěvek uvedený v odst. 2 písm. b) se zapisuje do státního rozpočtu. Kapverdské orgány každoročně Evropské komisi sdělují bankovní údaje týkající se příslušných účtů.

Článek 5

Odvětvová podpora

1. Odvětvová podpora podle tohoto protokolu přispívá k provádění vnitrostátní strategie v oblasti rybolovu a modré ekonomiky. Jejím cílem je udržitelné řízení rybolovných zdrojů a rozvoj odvětví, zejména prostřednictvím:
 - a) posílení sledování a kontroly rybolovných činností a dohledu na nimi,
 - b) zlepšení vědeckých poznatků o rybolovných zdrojích,
 - c) podpory pobřežních komunit (rybolovné činnosti, odborná příprava, zaměstnání, bezpečnost rybářů a hospodářský rozvoj),
 - d) posílení mezinárodní spolupráce,
 - e) podpory modré ekonomiky a rozvoje akvakultury.
2. Strany se v rámci smíšeného výboru zřízeného podle článku 9 dohody (dále jen „smíšený výbor“) dohodnou nejpozději tři měsíce po vstupu tohoto protokolu v platnost na víceletém odvětvovém programu a na podmínkách jeho používání, přičemž jde zejména o:
 - a) roční a víceleté obecné zásady, podle nichž se použije finanční příspěvek uvedený v čl. 4 odst. 2 písm. b) tohoto protokolu;
 - b) roční a víceleté cíle, jichž je třeba dosáhnout, aby bylo možno včas zavést udržitelný a zodpovědný rybolov s ohledem na priority Kapverd ve vnitrostátní politice rybolovu nebo v jiných politikách, které souvisejí se zavedením zodpovědného a udržitelného rybolovu nebo na něj mají dopad;
 - c) kritéria a postupy, které se mají použít, aby bylo možné provést roční hodnocení získaných výsledků.
3. Každá navrhovaná změna ročního nebo víceletého odvětvového programu musí být schválena smíšeným výborem, případně výměnou dopisů.

4. Kapverdy každoročně předkládají smíšenému výboru zprávu o pokroku projektů realizovaných s odvětvovou podporou. Zprávu přezkoumá smíšený výbor, který vyhodnotí výsledky.
5. Odvětvová podpora se vyplácí ve splátkách podle potřeb stanovených v programu a podle dosažených výsledků.
6. Unie může přezkoumat nebo částečně nebo úplně pozastavit výplatu zvláštního finančního příspěvku stanoveného v čl. 4 odst. 2 písm. b) tohoto protokolu v případě neplnění tohoto finančního příspěvku nebo pokud výsledky na základě hodnocení provedeného smíšeným výborem neodpovídají plánu.
7. Vyplácení finančního příspěvku se obnoví po konzultaci a dohodě obou stran, je-li to odůvodněno výsledky provádění. Zvláštní finanční příspěvek stanovený v čl. 4 odst. 2 písm. b) tohoto protokolu nicméně není vyplácen po uplynutí období šesti měsíců od skončení platnosti tohoto protokolu.
8. Strany zajistí zviditelnění činností financovaných odvětvovou podporou.

Článek 6

Vědecká spolupráce v oblasti zodpovědného rybolovu

1. Po dobu, během níž se použije tento protokol, se Unie a kapverdské orgány snaží sledovat vývoj úlovků, intenzity rybolovu a stavu zdrojů v rybolovné oblasti Kapverd, a to v rámci všech druhů, na které se tento protokol vztahuje. Strany se zejména dohodnou na posílení sběru a analýzy údajů umožňujících vypracování vnitrostátního akčního plánu pro zachování a řízení populací žraloků ve výlučné ekonomické zóně Kapverd.
2. Strany dodržují doporučení a usnesení Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) týkající se zodpovědného řízení rybolovu.
3. V souladu s článkem 4 dohody mohou smluvní strany na základě doporučení a usnesení přijatých v rámci ICCAT a na základě nejlepších dostupných vědeckých stanovisek svolat společné vědecké zasedání s cílem přezkoumat stav hlavních druhů, na něž se plavidla Unie zaměřují, zejména pelagických druhů žraloků. Výsledky vědeckého zasedání se předkládají smíšenému výboru. Smíšený výbor případně přijme dodatečná opatření k zajištění udržitelného řízení rybolovných zdrojů lovených plavidly Unie.
4. Vzhledem k tomu, že pelagické druhy žraloků patří k druhům, které mohou plavidla Unie ulovit při lovu tuňáků, a vzhledem ke zranitelnosti těchto druhů, jak může vyplývat z vědeckých stanovisek ICCAT, jsou úlovky těchto druhů plavidly pro rybolov na dlouhou lovnou šňůru působícími v rámci tohoto protokolu předmětem zvláštní pozornosti založené na zásadě předběžné opatrnosti. Obě strany spolupracují na tom, aby zlepšily dostupnost a sledování vědeckých údajů týkajících se lovených druhů.
5. Za tímto účelem obě strany zavedou mechanismus důkladného sledování tohoto rybolovu s cílem zaručit udržitelné využívání tohoto zdroje. Tento mechanismus sledování je založen zejména na čtvrtletní výměně údajů o úlovcích žraloků. Pokud tyto úlovky ročně přesáhnou 30 % referenčního množství uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. a), zavede se posílené sledování založené na měsíční výměně údajů a dojde k dohodě mezi stranami. V případě, že množství úlovků dosáhne za rok 40 % výše uvedeného referenčního množství, přijme smíšený výbor případná dodatečná opatření týkající se řízení rybolovu, jež umožní lepší regulaci činnosti loďstva plavidel pro rybolov na dlouhou lovnou šňůru.
6. Smíšený výbor bude moci na základě výsledků práce společného vědeckého zasedání rozhodnout o úpravě výše uvedeného mechanismu sledování.
7. Strany spolupracují na tom, aby posílily mechanismy kontroly, vyšetřování a boje proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu na Kapverdách.

Článek 7

Přezkum rybolovných práv a technických opatření společnou dohodou

1. Smíšený výbor může přezkoumat rybolovná práva uvedená v článku 3 a přizpůsobit je na základě společné dohody, pokud se v doporučeních a usneseních, která přijala ICCAT, potvrdí, že toto přizpůsobení zaručuje udržitelné řízení rybolovných zdrojů uvedených v tomto protokolu. V takovém případě bude finanční příspěvek uvedený v čl. 4 odst. 2 písm. a) úměrně a *pro rata temporis* přizpůsoben a budou přijaty nezbytné změny tohoto protokolu a jeho přílohy.

2. Smíšený výbor může v případě nutnosti přezkoumat a společnou dohodou přijmout ustanovení týkající se podmínek rybolovu a prováděcí pravidla odvětvové podpory stanovená v tomto protokolu.

Článek 8

Podpora spolupráce mezi hospodářskými subjekty

1. Strany spolupracují s cílem zlepšit možnosti vykládky v kapverdských přístavech.
2. Strany usilují o vytvoření příznivých podmínek pro podporu vztahů mezi svými podniky v technické, hospodářské a obchodní oblasti tím, že podporují vytváření příznivého prostředí pro rozvoj podnikání a investic.

Článek 9

Spolupráce v oblasti modré ekonomiky

1. Strany se zavazují spolupracovat na podpoře modré ekonomiky, zejména v oblasti akvakultury, územního plánování námořních oblastí, energetiky, mořských biotechnologií a ochrany mořských ekosystémů.
2. Strany se zavazují, že budou podporovat investice do rybolovu a námořního hospodářství v souladu s cíli zvláštního partnerství mezi Kapverdami a Uníí.
3. Strany spolupracují, aby posílily povědomí soukromých hospodářských subjektů Evropské unie o obchodních a průmyslových příležitostech v odvětví rybolovu a námořního hospodářství na Kapverdách.
4. Strany spolupracují na vypracování společných opatření, výměně informací a osvědčených postupech. Za tímto účelem se dohodnou na kontaktních místech a způsobech komunikace.

Článek 10

Pozastavení provádění tohoto protokolu

1. Provádění tohoto protokolu může být, včetně platby finančního příspěvku, pozastaveno na podnět jedné ze stran, pokud je zjištěna jedna nebo více z těchto podmínek:
 - a) v případě vyšší moci nebo neočekávaných okolností zabraňujících rybolovným činnostem v kapverdské výlučné ekonomické zóně;
 - b) v důsledku podstatných změn politických okolností ve vymezení a při provádění politiky rybolovu u jedné nebo druhé strany, které ovlivní ustanovení tohoto protokolu;
 - c) v případě spuštění mechanismů konzultace podle článku 96 dohody z Cotonou, týkajících se porušování podstatných a základních prvků lidských práv stanovených článkem 9 uvedené dohody;
 - d) Unie nezaplatila finanční příspěvek podle čl. 4 odst. 2 písm. a) z jiných důvodů, než které jsou stanoveny v písm. c) tohoto odstavce;
 - e) vážný a nevyřešený spor mezi oběma stranami při provádění nebo výkladu tohoto protokolu.
2. Pokud dojde k pozastavení provádění protokolu z jiných důvodů, než které jsou uvedeny v odst. 1 písm. c), oznámí dotčená strana svůj úmysl písemně a přinejmenším tři měsíce před datem, kdy toto pozastavení nabude účinnosti. Pozastavení provádění protokolu z důvodů uvedených v odst. 1 písm. c) je uplatněno bezprostředně poté, co bylo rozhodnutí o pozastavení přijato.
3. V případě pozastavení pokračují strany v konzultacích s cílem dosáhnout smírného urovnání sporu. Pokud je takového urovnání dosaženo, pokračuje se v uplatňování tohoto protokolu a částka finančního příspěvku se úměrně a *pro rata temporis* sníží podle doby, během které bylo uplatňování tohoto protokolu pozastaveno.

Článek 11

Elektronická výměna údajů

1. Kapverdy a Unie usilují o zprovoznění a údržbu systémů informačních technologií nezbytných pro elektronickou výměnu všech informací a dokumentů souvisejících s prováděním dohody.
2. Elektronická forma dokumentu se v každém ohledu považuje za rovnocennou papírové verzi.
3. Kapverdy a Unie si vzájemně neprodleně oznámí každou poruchu počítačového systému. Informace a dokumenty související s prováděním dohody se pak automaticky předávají alternativním způsobem komunikace.

Článek 12

Důvěrnost údajů

1. Kapverdy a Unie se zavazují k zajištění toho, že všechny osobní údaje týkající se unijních plavidel a jejich rybolovné činnosti, jež budou získány podle dohody, budou vždy zpracovány důsledně a v souladu se zásadami důvěrnosti a ochrany údajů.
2. Strany dbají na to, aby se veřejnosti zpřístupnily jen souhrnné údaje týkající se rybolovných činností ve vodách Kapverd v souladu s ustanoveními přijatými komisí ICCAT v této oblasti.
3. Údaje, které je možné považovat za důvěrné, musí příslušné orgány používat výlučně k provádění dohody a pro účely řízení rybolovu, kontroly a dozoru.

Článek 13

Použitelné vnitrostátní právní předpisy

1. Činnosti plavidel Unie, která provádějí rybolov ve vodách Kapverd v rámci tohoto protokolu, se řídí platnými právními předpisy Kapverd, zejména plánem o řízení rybolovných zdrojů na Kapverdách, pokud dohoda nebo tento protokol a jeho příloha a dodatky nestanoví jinak.
2. Orgány Kapverd informují Evropskou komisi o každé změně nebo o každém novém právním předpise, jež se týká odvětví rybolovu.

Článek 14

Vypovězení

1. V případě vypovězení tohoto protokolu dotyčná strana písemně oznámí druhé straně svůj úmysl vypovědět protokol nejpozději šest měsíců přede dnem, kdy má toto vypovězení nabýt účinku.
2. Odesláním oznámení podle odstavce 1 se zahajují konzultace mezi stranami.

Článek 15

Prozatímní provádění

Tento protokol se prozatímně provádí ode dne podpisu.

Článek 16

Vstup v platnost

Tento protokol vstupuje v platnost dnem, kdy si smluvní strany navzájem oznámí dokončení postupů nezbytných k tomu účelu.

Съставено в Брюксел на двадесети май две хиляди и деветнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el veinte de mayo de dos mil diecinueve.
 V Bruselu dne dvacátého května dva tisíce devatenáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den tyvende maj to tusind og nitten.
 Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Mai zweitausendneunzehn.
 Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta maikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.
 Done at Brussels on the twentieth day of May in the year two thousand and nineteen.
 Fait à Bruxelles, le vingt mai deux mille dix-neuf.
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog svibnja godine dvije tisuće devetnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì venti maggio duemiladiciannove.
 Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmitā gada divdesmitajā maijā.
 Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų gegužės dvidešimtą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkilencedik év május havának huszadik napján.
 Magħmul fi Brussell, fl-ghoxrin jum ta' Mejju fis-sena elfejn u dsatax.
 Gedaan te Brussel, twintig mei tweeduizend negentien.
 Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego maja roku dwa tysiące dziewiętnastego.
 Feito em Bruxelas, em vinte de maio de dois mil e dezanove.
 Íntocmit la Bruxelles la douăzeci mai două mii nouăsprezece.
 V Bruseli dvadsiateho mája dvetisícdevätnásť.
 V Bruslju, dne dvajsetega maja leta dva tisoč devetnajst.
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.
 Som skedde i Bryssel den tjugonde maj år tjugohundranitton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

L. Odobercer

J. - Azim Fakhrody

Za Република Кабо Верде
Por la República de Cabo Verde
Za Kapverdskou republiku
For Republikken Kap Verde
Für die Republik Cabo Verde
Cabo Verde Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου
For the Republic of Cape Verde
Pour la République du Cap-Vert
Za Republiku Kabo Verde
Per la Repubblica del Capo Verde
Kaboverdes Republikas vārdā –
Žaliojo Kyšulio Respublikos vardu
A Zöld-foki Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' Cape Verde
Voor de Republiek Kaapverdië
W imieniu Republiki Zielonego Przylądka
Pela República de Cabo Verde
Pentru Republica Capului Verde
Za Kapverdskú republiku
Za Republiko Zelenortski otoki
Kap Verden tasavallan puolesta
För Republiken Kap Verde



PŘÍLOHA

PODMÍNKY PRO PROVOZOVÁNÍ RYBOLOVU PLAVIDLY UNIE V RYBOLOVNÉ OBLASTI KAPVERD

KAPITOLA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

1. Určení příslušného orgánu

Pro potřeby této přílohy a bez ohledu na to, je-li někde uvedeno jinak, se každým odkazem na Evropskou unii nebo na Kapverdy rozumí tento příslušný orgán:

- a) u Unie: Evropská komise, popřípadě prostřednictvím delegace Unie na Kapverdách,
- b) u Kapverd: ministerstvo pro rybolov.

2. Rybolovná oblast

Zeměpisné souřadnice výlučné ekonomické zóny Kapverd jsou uvedeny v dodatku 1. Plavidla Unie mohou provádět rybolovné činnosti nad rámec omezení stanovených pro každou kategorii v dodatku 2 a kapverdští rybáři si zachovávají výlučná práva na rybolov ve stanovených mezích.

Kapverdy podají majitelům plavidel při vydání licence k rybolovu informace o vymezení oblastí zakázaných pro námořní plavbu a pro rybolov. Takovou informaci obdrží rovněž Unie.

3. Určení místního zástupce

Každé plavidlo Unie, které plánuje vykládat nebo překládat v kapverdském přístavu, musí být zastoupeno zástupcem s bydlištěm na Kapverdách.

4. Bankovní účet

Kapverdy sdělí Unii, a to předtím než tento protokol vstoupí v platnost, údaje o bankovním účtu nebo bankovních účtech, na který nebo které mají být zaplaceny finanční částky za plavidla Unie v rámci dohody. Náklady související s bankovními převody jdou na účet majitelů plavidel.

KAPITOLA II

OPRÁVNĚNÍ K RYBOLOVU

Oddíl 1

Procesní náležitosti

1. Podmínka k získání oprávnění k rybolovu – způsobilá plavidla

Oprávnění k rybolovu uvedená v článku 6 dohody se vydávají za podmínky, že plavidlo je zapsáno v rejstříku rybářských plavidel Unie a v souladu s ustanoveními nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2017/2403 ⁽¹⁾ o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva. Před vydáním oprávnění by musí být splněny všechny předchozí povinnosti týkající se majitele plavidla, velitele nebo samotného plavidla vyplývající z jejich rybolovných činností na Kapverdách podle dohody.

2. Žádost o oprávnění k rybolovu

Unie předloží Kapverdám žádost o oprávnění k rybolovu za každé plavidlo, které si přeje lovit v rámci dohody, nejméně patnáct pracovních dnů přede dnem začátku požadované doby platnosti a použije formulář v dodatku 3. Žádost musí být napsána na stroji nebo čitelně velkými tiskacími písmeny.

V žádosti o oprávnění k rybolovu musí být jasně uvedeny cílové druhy.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2403 ze dne 12. prosince 2017, o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 (Úř. věst. L 347, 28.12.2017, s. 81).

U každé první žádosti o oprávnění k rybolovu podle platného protokolu nebo po technické změně dotčeného plavidla se k žádosti přiloží doklad o zaplacení paušálního poplatku na dobu platnosti požadovaného oprávnění k rybolovu, paušálního příspěvku pro pozorovatele podle kapitoly IX, jakož i:

- a) jméno a adresa místního zástupce plavidla, pokud takový existuje;
- b) aktuální barevná fotografie plavidla, která byla pořízena z bočního pohledu a má minimální rozměr 15 cm × 10 cm;
- c) veškeré další doklady výslovně vyžadované v rámci dohody.

Při obnovení oprávnění k rybolovu podle platného protokolu v případě plavidla, jehož charakteristické technické vlastnosti se nezměnily, musí být k žádosti o obnovení připojen pouze doklad o zaplacení poplatku a paušálního příspěvku na náklady spojené s pozorovatelem.

3. Vydání oprávnění k rybolovu

Kapverdy vydají oprávnění k rybolovu v Unii pro tuňáky a přidružené druhy („*atum e afins*“) a jiné druhy povolené podle tohoto protokolu ve lhůtě patnácti pracovních dnů od obdržení kompletní žádosti.

V případě obnovení oprávnění k rybolovu po dobu provádění tohoto protokolu bude muset nové oprávnění k rybolovu obsahovat jasný odkaz na původní oprávnění k rybolovu.

Unie zašle oprávnění k rybolovu majiteli plavidla nebo jeho zástupci. V případě uzavření kanceláře Unie mohou Kapverdy zaslat oprávnění k rybolovu přímo majiteli plavidla nebo jeho zástupci a předat Unii jeho kopii.

4. Seznam plavidel s oprávněním k rybolovu

Po vydání oprávnění k rybolovu sestaví Kapverdy neprodleně definitivní seznam plavidel oprávněných k rybolovu v oblasti Kapverd pro každou kategorii plavidel. Tento seznam je neprodleně sdělen vnitrostátnímu orgánu pověřenému kontrolou rybolovu a Unii.

5. Doba platnosti oprávnění k rybolovu

Oprávnění k rybolovu jsou platná jeden rok a lze je prodloužit.

Pro určení začátku doby platnosti se ročním obdobím rozumí:

- a) v prvním roce provádění tohoto protokolu období mezi datem jeho vstupu v platnost a 31. prosincem téhož roku;
- b) poté každý úplný kalendářní rok;
- c) v posledním roce provádění tohoto protokolu období mezi 1. lednem a dnem uplynutí platnosti tohoto protokolu.

6. Uchovávání oprávnění k rybolovu na palubě

Kopie tohoto oprávnění k rybolovu se neprodleně zasílá elektronickou cestou Unii a majitelům plavidel nebo jejich místnímu zástupci. Tato kopie uchovávaná na palubě platí po dobu nejvýše 60 kalendářních dnů po dni vydání oprávnění k rybolovu. Po uplynutí této doby musí být na palubě uchováván originál oprávnění k rybolovu.

7. Převod oprávnění k rybolovu

Oprávnění k rybolovu je vydáno pro určitou loď a je nepřenosné. V případě prokázané vyšší moci, jako je ztráta plavidla či jeho delší odstavení z důvodu vážného technického poškození, a na žádost Unie je však oprávnění k rybolovu nahrazeno novým oprávněním k rybolovu vydaným pro jiné plavidlo podobné plavidlu, které má být nahrazeno.

Převod se provede tak, že majitel plavidla nebo jeho zástupce na Kapverdách vrátí oprávnění k rybolovu, jež má být nahrazeno, a Kapverdy vystaví co možná nejdříve náhradní oprávnění. Náhradní oprávnění se vydává bez dalšího prodloužení majiteli plavidla nebo jeho zástupci, jakmile je vráceno oprávnění, které má být nahrazeno. Náhradní oprávnění je platné ode dne vrácení oprávnění, které má být nahrazeno.

Kapverdy co možná nejdříve seznam plavidel oprávněných k rybolovu aktualizují. Nový seznam se neprodleně sdělí vnitrostátnímu orgánu pověřenému rybolovem a Unii.

8. Podpůrná plavidla

Na žádost Unie a na základě přezkumu příslušnými orgány povolují Kapverdy rybářským plavidlům Unie, která jsou držiteli licence k rybolovu, aby jim pomáhala podpůrná plavidla.

Podpůrná plavidla nesmí být vybavena k lovu ryb. Tato podpora nesmí spočívat v doplňování paliva ani v překládce úlovků.

Na podpůrná plavidla se v přiměřené míře vztahuje postup pro převod žádostí o oprávnění k rybolovu uvedený v této kapitole. Kapverdy vypracují seznam schválených podpůrných plavidel a ihned jej předají Unii.

Za tato plavidla je třeba uhradit roční poplatek 3 500 EUR.

Oddíl 2

Poplatky a zálohy

1. Poplatek hrazený majiteli plavidel je stanoven na 70 EUR za ulovenou tunu.
2. Oprávnění k rybolovu se vydávají poté, co jsou příslušným kapverdským orgánům zaplacen tyto zálohové paušální poplatky stanovené takto:
 - a) u plavidel lovicích tuňáky vlečnou sítí 6 510 EUR ročně, což odpovídá množství 93 tun za plavidlo,
 - b) u plavidel lovicích tuňáky na pruty 1 400 EUR ročně, což odpovídá množství 20 tun za plavidlo,
 - c) u plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru 3 850 EUR ročně, což odpovídá množství 55 tun za plavidlo.
3. Zálohový paušální poplatek zahrnuje všechny vnitrostátní a místní poplatky kromě přístavních poplatků, poplatků za překládku a nákladů za poskytování služeb. Na první a poslední rok se zálohový paušální poplatek a jemu odpovídající množství na plavidlo vypočítávají *pro rata temporis* na základě počtu měsíců, na něž se vztahuje licence.
4. Unie vystaví na základě svých hlášení o úlovcích pro každé plavidlo konečné vyúčtování poplatků splatných za plavidlo za roční období předchozího kalendářního roku. Unie sdělí toto konečné vyúčtování prostřednictvím členských států Kapverdám a majiteli plavidla do 30. dubna probíhajícího roku. Kapverdy mohou na základě dokladů vyúčtování napadnout ve lhůtě 30 dnů ode dne jejich přijetí. V případě rozdílných názorů projednají strany záležitost ve smíšeném výboru. Pokud Kapverdy nepředloží námitku ve lhůtě třiceti dnů, je konečné vyúčtování považováno za přijaté.
5. Je-li konečné vyúčtování vyšší než zálohový paušální poplatek zaplacený za účelem obdržení oprávnění k rybolovu, majitel plavidla zaplatí zbývající částku Kapverdám ve lhůtě 45 dnů, s výhradou svého nesouhlasu. Pokud je však konečné vyúčtování nižší než paušální poplatek zaplacený předem, zbytková částka není majiteli plavidla vrácena.

KAPITOLA III

TECHNICKÁ OPATŘENÍ PRO ZACHOVÁNÍ ZDROJŮ

Technická opatření použitelná na plavidla, která jsou držiteli oprávnění k rybolovu, týkající se oblasti, lovných zařízení a vedlejších úlovků, jsou definována pro každou kategorii rybolovu v dodatku 2.

Plavidla dodržují všechna doporučení přijatá Mezinárodní komisí pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT). V souladu s nimi strany usilují o omezení náhodných úlovků želv, mořských ptáků a jiných necílových druhů. Plavidla Unie dbají na to, aby tyto náhodné úlovky byly vypouštěny zpět s cílem maximalizovat šance těchto druhů na přežití.

KAPITOLA IV

PROHLÁŠENÍ O ÚLOVCÍCH

1. Velitel rybářského plavidla Unie, které provádí rybolov v rámci dohody, vede lovní deník rybolovu v souladu s použitelnými usneseními a doporučeními ICCAT. Odpovědnost za správnost údajů zaznamenaných do elektronického deníku rybolovu nese velitel.
2. Všechna plavidla Unie, která mají licenci vydanou na základě tohoto protokolu, jsou vybavena elektronickým systémem (dále jen „systém ERS“), který umožňuje zaznamenávat a předávat údaje o rybolovné činnosti plavidla (dále jen „údaje ERS“).
3. Plavidlo, které je držitelem licence vydané na základě tohoto protokolu a které není vybaveno systémem ERS nebo jehož systém ERS není funkční, není oprávněno ke vstupu do oblasti rybolovu Kapverd za účelem rybolovu.

4. Způsoby sdělování úlovků jsou uvedeny v dodatku 5.
5. Údaje ERS předává plavidlo svému státu vlajky, které zabezpečí jejich automatickou dostupnost pro Kapverdy. Stát vlajky zajistí přijetí a zaznamenání v informační databázi umožňující bezpečné uchovávání těchto údajů po dobu nejméně 36 měsíců.
6. Stát vlajky a Kapverdy zajistí, aby byla vybavena hardwarem a softwarem nezbytným pro automatický přenos údajů ERS.
7. Při přenosu údajů ERS se pro výměny v podobě standardizovaných údajů o rybolovu musí využívat elektronické komunikační prostředky spravované Evropskou komisí.
8. V případě nedodržení ustanovení týkajících se hlášení o úlovcích mohou Kapverdy pozastavit oprávnění k rybolovu dotyčného plavidla až do doby, kdy jsou ohlášeny chybějící úlovky, a uplatnit sankci vůči majiteli plavidla podle ustanovení stanovených k tomuto účelu platnými vnitrostátními právními předpisy. V případě opakovaného porušení mohou Kapverdy zamítnout obnovení oprávnění k rybolovu. Kapverdy budou neprodleně informovat Unii o každé sankci uplatněné v této souvislosti.
9. Stát vlajky a Kapverdy určí každou osobu odpovědnou za ERS, která bude působit jako kontaktní osoba pro záležitosti týkající se provádění tohoto protokolu. Stát vlajky a Kapverdy si navzájem sdělí kontaktní údaje na svou osobu odpovědnou za ERS a v případě potřeby tyto informace neprodleně aktualizují.

KAPITOLA V

VYKLÁDKA A PŘEKLÁDKA

1. Oznámení

Velitel plavidla Unie, který si přeje vykládat v kapverdském přístavu nebo překládat úlovky z rybolovné oblasti Kapverd, musí Kapverdám nejdříve 24 hodin před vykládkou nebo překládkou oznámit:

- a) název rybářského plavidla, které má vykládat nebo překládat;
- b) přístav vykládky nebo překládky;
- c) datum a čas stanovené k překládce nebo vykládce;
- d) množství (vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti nebo případně počtem kusů) každého druhu, který má být vyložen nebo přeložen (označeného třímístným písmenným kódem podle FAO);
- e) v případě překládky název přijímajícího plavidla;
- f) osvědčení o zdravotní nezávadnosti přijímajícího plavidla.

Úkon překládky musí být prováděn ve vodách kapverdského přístavu oprávněného k tomuto účelu. Překládka na moři je zakázána.

Nedodržení těchto podmínek má za následek uplatnění příslušných sankcí stanovených k tomuto účelu právními předpisy Kapverd.

2. Podpora vykládek

Strany spolupracují s cílem přispět k rozvoji odvětví rybolovu na Kapverdách a posílit hospodářský a sociální dopad dohody, zejména zvyšováním vykládek plavidel Unie a zhodnocováním produktů rybolovu.

Majitelé plavidel, jež loví tuňáka, budou usilovat o vykládku části úlovků z kapverdských vod. Vyložené úlovky se mohou prodávat místním podnikům za ceny určené vyjednáváním mezi subjekty.

Provádění strategie, jejímž cílem je zvýšení počtu vykládek, jakož i skutečná funkčnost příslušných infrastruktur a zpracování budou smíšeným výborem po konzultaci s dotčenými subjekty pravidelně sledovány.

KAPITOLA VI

KONTROLA A INSPEKCE

1. Vplutí do a vyplutí z rybolovné oblasti

Každé vplutí do rybolovné oblasti Kapverd nebo vyplutí z ní plavidlem Unie, které je držitelem oprávnění k rybolovu, je Kapverdám oznámeno ve lhůtě tří hodin před vplutím či vyplutím.

Když plavidlo oznamuje své vplutí nebo vyplutí, sdělí zejména:

- a) plánované datum, čas a polohu proplutí;
- b) množství každého druhu uchovávaného na palubě označeného třímístným písmenným kódem stanoveným FAO a vyjádřeného v kilogramech živé hmotnosti nebo popřípadě počtem kusů;
- c) úpravu produktů.

2. Hlášení polohy plavidel – systém VMS

Každé plavidlo Unie, které má oprávnění podle tohoto protokolu, musí být v souladu se specifikacemi uvedenými v dodatku 4 vybaveno systémem satelitního sledování plavidel (Vessel Monitoring System – VMS).

Je zakázáno přemísťovat, odpojovat, ničit, poškozovat nebo vyřazovat z provozu na palubě umístěný systém nepřetržité lokalizace využívající pro předávání údajů satelitní komunikaci nebo vědomě upravovat, měnit či falšovat údaje vysílané nebo zaznamenávané tímto systémem.

Oznámení se provádí přednostně prostřednictvím systému ERS/VMS nebo v případě jeho nefunkčnosti, elektronickou poštou, faxem nebo rádiem. Kapverdy oznámí neprodleně dotyčným plavidlům a Unii každou změnu elektronické adresy, volacího čísla či vysílací frekvence.

Pokud se plavidla Unie, jež jsou držiteli oprávnění k rybolovu, nacházejí v rybolovné oblasti Kapverd, musí být vybavena systémem VMS, který zajišťuje každou hodinu automatické a stále hlášení polohy do střediska pro sledování lovišť (dále jen „SSL“) jejich státu vlajky.

Každé hlášení polohy musí:

- a) obsahovat označení plavidla;
- b) obsahovat naposledy určenou zeměpisnou polohu plavidla (zeměpisnou délku a šířku) se zaměřovací odchylkou nižší než 500 metrů s intervalem spolehlivosti 99 %;
- c) obsahovat datum a čas, kdy byla tato poloha zaznamenána;
- d) obsahovat rychlost a kurz plavidla;
- e) být podáno ve formátu, který je uveden v dodatku 4.

Každé plavidlo, které bylo přistiženo při rybolovu v rybolovné oblasti Kapverd, aniž by předem oznámilo svou přítomnost, se považuje za plavidlo, které se dopustilo protiprávního jednání.

3. Inspekce

Inspekci na moři v rybolovné oblasti Kapverd u plavidel Unie, která jsou držiteli oprávnění k rybolovu, budou provádět plavidla a inspektoři z Kapverd, přičemž bude jasně rozpoznatelné, že jsou pověřeni kontrolou rybolovu.

Než vstoupí na palubu, vyrozumí kapverdští inspektoři plavidlo Unie o svém rozhodnutí provést inspekci. Inspekci provedou maximálně dva inspektoři, kteří musí prokázat svou totožnost a kvalifikaci inspektora, než inspekci provedou.

Kapverdští inspektoři zůstanou na palubě plavidla Unie pouze po dobu nezbytnou k provedení úkolů spojených s inspekci. Provedou inspekci tak, aby minimalizovali dopad na plavidlo, jeho rybolovnou činnost a náklad.

Kapverdy mohou Unii povolit, aby se zúčastnila inspekce na moři jako pozorovatel.

Velitel plavidla Unie usnadní vstup na palubu a práci kapverdským inspektorům.

Na konci každé inspekce sepíše kapverdští inspektoři inspekční zprávu. Velitel plavidla Unie má právo připojit do inspekční zprávy své připomínky. Inspekční zprávu podepisuje inspektor, který ji vyhotovuje, a velitel plavidla Unie.

Kapverdští inspektoři předají před opuštěním plavidla jednu kopii inspekční zprávy veliteli plavidla Unie. Kapverdy předají ve lhůtě osmi dnů po inspekci jednu kopii inspekční zprávy Unii.

KAPITOLA VII

PROTIPRÁVNÍ JEDNÁNÍ

1. Postup v případě protiprávního jednání

Každé protiprávní jednání, jehož se dopustilo plavidlo Unie, jež je držitelem oprávnění k rybolovu podle této přílohy, se uvede v inspekční zprávě.

Tím, že velitel podepíše inspekční zprávu, není dotčeno právo obhajoby majitele plavidla proti uvedenému protiprávnímu jednání.

2. Zadržení plavidla – informační schůzka

Pokud to platné kapverdské právní předpisy u daného protiprávního jednání stanoví, může být každé protiprávně jednající plavidlo Unie přinuceno pozastavit svou rybolovnou činnost, a pokud je plavidlo na moři, vrátit se do kapverdského přístavu.

Kapverdy oznámí Unii v maximální lhůtě jednoho pracovního dne každé zadržení plavidla Unie, které je držitelem oprávnění k rybolovu. K tomuto oznámení je přiloženo zdůvodnění zadržení.

Předtím než bude přijato jakékoli opatření vůči plavidlu, veliteli, posádce nebo nákladu, s výjimkou opatření určených k zajištění důkazů, uspořádají Kapverdy na žádost Unie informační schůzku ve lhůtě jednoho pracovního dne po oznámení o zadržení plavidla, aby objasnily skutečnosti, které vedly k zadržení plavidla, a podrobně popsaly eventuální následné události. Této informační schůzky se může zúčastnit zástupce státu vlajky plavidla.

3. Sankce za protiprávní jednání – smírné narovnání

Sankce za uvedené protiprávní jednání stanoví Kapverdy podle platných vnitrostátních právních předpisů.

Pokud náprava protiprávního jednání zahrnuje soudní řízení, před jeho zahájením a pokud protiprávní jednání není trestným činem, je mezi Kapverdami a Unii zahájeno smírné narovnání, aby byl určen druh a stupeň sankce. Tohoto smírného narovnání se může zúčastnit zástupce státu vlajky plavidla. Smírné narovnání se ukončí nejpozději tři dny po oznámení o zadržení plavidla.

4. Soudní řízení – bankovní záruka

Jestliže věc nelze vyřešit smírným narovnáním a protiprávní jednání je řešeno před příslušným soudním orgánem, majitel plavidla, které se dopustilo protiprávního jednání, složí bankovní záruku u banky určené Kapverdami, jejíž částka stanovená Kapverdami pokryje náklady spojené se zadržením plavidla, odhadnutou výši pokuty a eventuální vyrovnání. Bankovní záruku nelze vrátit před ukončením soudního řízení.

Bankovní záruka je uvolněna a vrácena majiteli plavidla ihned po vynesení rozsudku:

- a) celá, pokud nebyla uložena žádná sankce;
- b) až do výše zbývajícího zůstatku, pokud sankce vede k pokutě nižší, než je částka bankovní záruky.

Kapverdy informují Unii o výsledcích soudního řízení ve lhůtě osmi dnů po vynesení rozsudku.

5. Propuštění plavidla a posádky

Plavidlo a jeho posádka jsou oprávněny opustit přístav po vypořádání sankce ze smírného narovnání nebo po složení bankovní záruky.

KAPITOLA VIII

NAJÍMÁNÍ NÁMOŘNÍKŮ

1. Počet námořníků k najímání

Plavidla Unie najímají během své rybolovné činnosti v rybolovné oblasti Kapverd kapverdské námořníky v tomto mezním počtu:

- loďstvo plavidel lovicích tuňáky vlečnou sítí najme alespoň šest námořníků;
- loďstvo plavidel lovicích tuňáky na pruty najme alespoň dva námořníky;
- loďstvo plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou vlečnou šňůru najme alespoň pět námořníků.

Majitelé plavidel Unie se vynasazují najmout i další kapverdské námořníky.

2. Svobodný výběr námořníků

Kapverdy vedou seznam kvalifikovaných kapverdských námořníků, kteří mohou být najati na plavidla Unie.

Majitel plavidla nebo jeho zástupce si z tohoto seznamu svobodně vybírají kapverdské námořníky k najímání a oznamují Kapverdám jejich zápis do seznamu posádky.

3. Smlouvy námořníků

Pracovní smlouvu pro kapverdské námořníky sepisuje majitel plavidla nebo jeho zástupce a námořník, případně zastoupený svými odbory. Je vidována námořním orgánem Kapverd. Stanoví zejména datum a přístav nalodění.

Smlouva zaručuje námořníkovi výhody režimu sociálního zabezpečení, který se na něho vztahuje na Kapverdách. Zahrnuje životní, zdravotní a úrazové pojištění.

Kopie smlouvy se předá signatářům.

Kapverdským námořníkům jsou přiznána základní práva při práci vyjádřená v prohlášení Mezinárodní organizace práce (MOP). Zejména se to týká svobody sdružování a faktického uznávání práva na kolektivní vyjednávání, jakož i odstranění diskriminace v zaměstnání a povolání.

4. Plat námořníků

Plat kapverdských námořníků zajišťují majitelé plavidel. Je stanoven před vydáním oprávnění k rybolovu na základě společné dohody mezi majitelem plavidla nebo jeho zástupcem a Kapverdami.

Plat nemůže být nižší, než je plat posádek vnitrostátních plavidel a než stanoví normy MOP.

5. Povinnosti námořníků

Námořníci se musí dostavit k veliteli plavidla, ke kterému byli přiděleni, den před datem nalodění uvedeným ve smlouvě. Velitel informuje námořníka o datu a čase nalodění. Pokud námořník odstoupí od smlouvy nebo se nedostaví ve stanovené datum a ve stanovený čas k nalodění, smlouva tohoto námořníka bude považována za neplatnou a majitel plavidla bude automaticky zproštěn svého závazku ho najmout. V tomto případě majitel plavidla nepodléhá žádné pokutě nebo vyrovnávací platbě.

6. Nenajmutí námořníků

Majitelé plavidel, kteří nenajmou kapverdské námořníky, zaplatí do 30. září běžného roku za každého námořníka s ohledem na počet stanovený v bodu 1 paušální částku 20 EUR za den přítomnosti svých plavidel v rybolovné oblasti Kapverd.

KAPITOLA IX

POZOROVATELÉ

1. Pozorování rybolovných činností

Před zavedením systému regionálních pozorovatelů nalodí plavidla, která mají v rámci dohody povolení k rybolovu ve vodách Kapverd, místo regionálních pozorovatelů pozorovatele určené Kapverdami v souladu s pravidly uvedenými v této kapitole.

Rybolovné činnosti podle dohody u plavidel, která jsou držiteli oprávnění k rybolovu, podléhají režimu pozorování.

Tento režim pozorování se řídí ustanoveními a doporučeními přijatými Mezinárodní komisí pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT).

2. Určená plavidla a pozorovatelé

Kapverdy určí plavidla Unie, která mají nalodit pozorovatele, jakož i pozorovatele, jenž jim je přidělen, nejpozději patnáct kalendářních dnů před datem stanoveným k nalodění pozorovatele.

Při vydání oprávnění k rybolovu informují Kapverdy Unii a majitele plavidla nebo jeho zástupce o určených plavidlech a pozorovatelích, jakož i o době přítomnosti pozorovatele na palubě každého plavidla. Kapverdy informují ihned Unii a majitele plavidla nebo jeho zástupce o každé změně určených plavidel a pozorovatelů.

Kapverdy se vynasnaží neurčovat pozorovatele pro plavidla, která již mají pozorovatele na palubě nebo už mají formální povinnost nalodit pozorovatele během dotyčného rybářského hospodářského roku v rámci svých činností v jiných rybolovných oblastech, než jsou rybolovné oblasti Kapverd.

Doba přítomnosti pozorovatele na palubě plavidla nesmí přesáhnout dobu nutnou k provedení jeho úkolů.

3. Paušální finanční příspěvek

Při platbě poplatku zaplatí majitel plavidla Kapverdám za každé plavidlo paušální částku 200 EUR za rok.

4. Plat pozorovatele

Plat a příspěvky na sociální zabezpečení pozorovatele hradí Kapverdy.

5. Podmínky nalodění

Podmínky nalodění pozorovatele, a zejména doba jeho přítomnosti na palubě, jsou stanoveny společnou dohodou mezi majitelem plavidla nebo jeho zástupcem a Kapverdami.

S pozorovatelem se na palubě jedná jako s lodním důstojníkem. Pokud jde o jeho ubytování, přihlíží se nicméně k technickému zázemí plavidla.

Náklady na ubytování a stravu na palubě plavidla hradí majitel plavidla.

Velitel přijme veškerá opatření vyplývající z jeho zodpovědnosti, aby pozorovateli zajistil fyzickou bezpečnost a ochranu před morální újmu.

Pozorovateli je k plnění úkolů poskytnuta veškerá nezbytná pomoc. Má přístup ke komunikačním zařízením, dokladům souvisejícím s rybolovnými činnostmi pravidla, zejména k lodnímu deníku rybolovu a lodnímu deníku, jakož i do částí plavidla, které jsou přímo spojené s jeho úkoly.

6. Povinnosti pozorovatele

Po celou dobu své přítomnosti na palubě pozorovatel:

- a) přijímá veškerá vhodná opatření k tomu, aby nerušil nebo neomezoval rybolovné činnosti;
- b) bere ohled na materiál a zařízení na palubě;
- c) respektuje důvěrný charakter všech dokumentů, které k plavidlu náleží.

7. Nalodění a vyloďení pozorovatele

Pozorovatel je naloděn v přístavu zvoleném majitelem plavidla.

Majitel plavidla nebo jeho zástupce sdělí Kapverdám deset dnů před naloděním datum, čas a přístav nalodění pozorovatele. Pokud je pozorovatel naloděn v zahraničí, nese náklady na přepravu pozorovatele do přístavu nalodění majitel plavidla.

Pokud se pozorovatel nedostaví k nalodění do 12 hodin od stanoveného data a času, je majitel plavidla automaticky zproštěn povinnosti tohoto pozorovatele nalodit. Může svobodně opustit přístav a zahájit rybolovné činnosti.

Pokud pozorovatel není vyloďen v kapverdském přístavu, majitel plavidla zajistí na své náklady co možná nejrychlejší návrat pozorovatele na Kapverdy.

8. Úkoly pozorovatele

Pozorovatel plní tyto úkoly:

- a) sleduje rybolovnou činnost plavidla;
- b) ověřuje polohu plavidla během jeho rybolovných činností;
- c) odebírá biologické vzorky v rámci vědeckého programu;
- d) sestaví seznam používaných rybolovných zařízení;
- e) ověřuje údaje o úlovcích v rybolovné oblasti Kapverd zaznamenané v lodním deníku;
- f) ověřuje procenta vedlejších úlovků a provádí odhad puštěných úlovků;
- g) sděluje svá pozorování rádiem, faxem nebo e-mailem nejméně jednou za týden, pokud plavidlo operuje v oblasti Kapverd, včetně objemu hlavních a vedlejších úlovků na palubě.

9. Zpráva pozorovatele

Před opuštěním plavidla pozorovatel předloží zprávu o svých pozorováních veliteli plavidla. Velitel plavidla má právo připojit do zprávy pozorovatele své připomínky. Zprávu podepisuje pozorovatel a velitel. Velitel obdrží jednu kopii zprávy pozorovatele.

Pozorovatel předá svou zprávu Kapverdám, které zašlou jednu kopii Unii ve lhůtě osmi dnů po vyloďení pozorovatele.

DODATKY K PŘÍLOZE

Dodatek 1 – Rybolovná oblast Kapverd

Dodatek 2 – Technická opatření pro zachování zdrojů

Dodatek 3 – Formulář žádosti o oprávnění k rybolovu

Dodatek 4 – Systém sledování plavidel

Dodatek 5 – Zavedení elektronického systému pro podávání zpráv o rybolovných činnostech (systém ERS)

DODATEK 1

RYBOLOVNÁ OBLAST KAPVERD

Rybolovná oblast Kapverd sahá do vzdálenosti 200 námořních mil od těchto základních linií:

Bod	Severní šířka	Západní délka	Ostrov
A.	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	I. Brava
C-P1 a Rainha	14° 49' 59,10"	24° 45' 33,11"	—
C-P1 a Faja	14° 51' 52,19"	24° 45' 09,19"	—
D-P1 Vermelharía	16° 29' 10,25"	24° 19' 55,87"	S. Nicolau
E.	16° 36' 37,32"	24° 36' 13,93"	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16° 54' 25,10"	25° 18' 11,00"	Santo Antão
F.	16° 54' 40,00"	25° 18' 32,00"	—
G-P1 a Camarín	16° 55' 32,98"	25° 19' 10,76"	—
H-P1 a Preta	17° 02' 28,66"	25° 21' 51,67"	—
I-P1 A Mangrade	17° 03' 21,06"	25° 21' 54,44"	—
J-P1 a Portinha	17° 05' 33,10"	25° 20' 29,91"	—
K-P1 a do Sol	17° 12' 25,21"	25° 05' 56,15"	—
L-P1 a Sinagoga	17° 10' 41,58"	25° 01' 38,24"	—
M-Pta Espechim	16° 40' 51,64"	24° 20' 38,79"	S. Nicolau
N-Pta Norte	16° 51' 21,13"	22° 55' 40,74"	Sal
O-Pta Casaca	16° 50' 01,69"	22° 53' 50,14"	—
P-Ilhéu Cascalho	16° 11' 31,04"	22° 40' 52,44"	Boa Vista
Pl-Ilhéu Baluarte	16° 09' 05,00"	22° 39' 45,00"	—
Q-Pta Roque	16° 05' 09,83"	22° 40' 26,06"	—
R-Pta Flamengas	15° 10' 03,89"	23° 05' 47,90"	Maio
S.	15° 09' 02,21"	23° 06' 24,98"	Santiago
T.	14° 54' 10,78"	23° 29' 36,09"	—
U-D. Maria Pia	14° 53' 50,00"	23° 30' 54,50"	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14° 48' 52,32"	24° 22' 43,30"	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14° 48' 25,59"	24° 42' 34,92"	—
II >	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	

V souladu se smlouvou, která byla dne 17. února 1993 podepsána mezi Kapverdskou republikou a Senegalskou republikou, je námořní hranice se Senegalem vymezena těmito body:

Bod	Severní šířka	Západní délka
A	13° 39' 00"	20 ° 04' 25"
B	14° 51' 00"	20° 04' 25"
C	14° 55' 00"	20° 00' 00"
D	15° 10' 00"	19° 51' 30"
E	15° 25' 00"	19° 44' 50"
F	15° 40' 00"	19° 38' 30"
G	15° 55' 00"	19° 35' 40"
H	16 ° 04' 05"	19° 33' 30"

V souladu se smlouvou, která byla podepsána mezi Kapverdskou republikou a Mauritánskou islámskou republikou, je námořní hranice mezi oběma zeměmi vymezena těmito body:

Bod	Severní šířka	Západní délka
H	16° 04,0'	019° 33,5'
I	16° 17,0'	019° 32,5'
J	16° 28,5'	019° 32,5'
K	16° 38,0'	019° 33,2'
L	17° 00,0'	019° 32,1'
M	17° 06,0'	019° 36,8'
N	17° 26,8'	019° 37,9'
O	17° 31,9'	019° 38,0'
P	17° 44,1'	019° 38,0'
Q	17° 53,3'	019° 38,0'
R	18° 02,5'	019° 42,1'
S	18° 07,8'	019° 44,2'
T	18° 13,4'	019° 47,0'
U	18° 18,8'	019° 49,0'
V	18° 24,0'	019° 51,5'
X	18° 28,8'	019° 53,8'
Y	18° 34,9'	019° 56,0'
Z	18° 44,2'	020° 00,0'

DODATEK 2

TECHNICKÁ OPATŘENÍ PRO ZACHOVÁNÍ ZDROJŮ

1. Opatření pro všechny kategorie:

a) Zakázané druhy:

V souladu s Úmluvou o ochraně stěhovavých druhů a usneseními přijatými v rámci ICCAT je zakázán lov manty obrovské (*Manta birostris*), žraloka velkého (*Cetorhinus maximus*), žraloka bílého (*Carcharodon carcharias*), liškouna velkookého (*Alopias superciliosus*), kladivounovitých z čeledi *Sphyrnidae* (kromě kladivouna tiburo), žraloka dlouho-ploutvého (*Carcharhinus longimanus*) a žraloka hedvábného (*Carcharhinus falciformis*).

V souladu s právními předpisy Kapverd je zakázán lov žraloka obrovského (*Rhincodon typus*). Zákaz odstraňování žraločích ploutví:

Zakazuje se odstraňovat žraločí ploutve na palubě plavidel, ponechávat je na palubě, překládat je nebo je vykládat. Aniž je dotčeno výše uvedené, mohou být za účelem usnadnění skladování na palubě žraločí ploutve částečně odříznuty a přiklopeny k tělu, ale nesmějí být před vykládkou odstraněny z těl.

b) Překládky na moři:

Překládka na moři je zakázána. Úkon překládky musí být prováděn ve vodách kapverdského přístavu oprávněného k tomuto účelu.

2. Zvláštní opatření

INFORMAČNÍ PŘEHLED 1: PRAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY NA PRUTY

- 1) Rybolovná oblast: dále než 12 námořních mil od základní linie.
- 2) Povolená rybolovná zařízení: pruty
- 3) Cílové druhy: tuňák žlutoploutvý (*Thunnus albacares*), tuňák velkooký (*Thunnus obesus*), tuňák pruhovaný (*Katsuwonus pelamis*)

Vedlejší úlovky: dodržování doporučení ICCAT a FAO.

INFORMAČNÍ PŘEHLED 2: PRAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY VLEČNOU SÍTÍ

- 1) Rybolovná oblast: dále než 18 námořních mil od základní linie se vzhledem k souostrovní povaze rybolovné oblasti Kapverd.
- 2) Povolená rybolovná zařízení: vlečná síť
- 3) Cílové druhy: tuňák žlutoploutvý (*Thunnus albacares*), tuňák velkooký (*Thunnus obesus*), tuňák pruhovaný (*Katsuwonus pelamis*)

Vedlejší úlovky: dodržování doporučení ICCAT a FAO.

INFORMAČNÍ PŘEHLED 3: PRAVIDLA PRO POVRCHOVÝ RYBOLOV NA DLOUHOU LOVNOU ŠŇŮRU

- 1) Rybolovná oblast: dále než 18 námořních mil od základní linie.
- 2) Povolená rybolovná zařízení: dlouhé lovné šňůry vlečené po povrchu

- 3) Cílové druhy: mečoun obecný (*Xiphias gladius*), žralok modrý (*Prionace glauca*), tuňák žlutoploutvý (*Thunnus albacares*), tuňák velkooký (*Thunnus obesus*)

Vedlejší úlovy: dodržování doporučení ICCAT a FAO.

3. Aktualizace

Obě strany vedou konzultace v rámci smíšeného výboru, aby na základě vědeckých doporučení aktualizovaly tato technická opatření pro zachování zdrojů.

DODATEK 3

**FORMULÁŘ ŽÁDOSTI O OPRAVNĚNÍ K RYBOLOVU
DOHODA O RYBOLOVU MEZI KAPVERDAMI A EVROPSKOU UNÍ**

I. ŽADATEL

1. Jméno žadatele:
2. Název organizace producentů (OP) nebo majitele plavidla:
3. Adresa OP nebo majitele plavidla:
4. Tel. Fax: E-mail:
5. Jméno velitele: Státní příslušnost: E-mail:
6. Jméno a adresa místního zástupce:

II. IDENTIFIKACE PLAVIDLA

7. Název plavidla:
8. Stát vlajky: Rejstříkový přístav:
9. Vnější označení: MMSI: Číslo IMO:
10. Datum registrace pod stávající vlajkou (DD.MM.RRRR): .../.../...
Případná předchozí vlajka:
11. Místo stavby: Datum (DD.MM.RRRR): .../.../...
12. Frekvence rádiového volání: HF: VHF:
13. Číslo satelitního telefonu: Mezinárodní rádiová volací značka (IRCS):

III. TECHNICKÉ ÚDAJE PLAVIDLA

14. Celková délka (v metrech): Šířka (v metrech):
Prostornost (vyjádřená v hrubých tunách podle Londýnské úmluvy):
15. Typ motoru: Výkon motoru (v kW):
16. Počet členů posádky:
17. Způsob konzervace na palubě: Led Zchlazení Smíšený Zmrazení
18. Denní kapacita zpracování (v tunách / 24 hodin):
Počet prostor pro skladování ryb: Kapacita prostor pro skladování ryb (v m³):
19. VMS. Spojení na zařízení pro automatickou lokalizaci:
Výrobce: Model: Sériové číslo:
Verze softwaru: Satelitní operátor (MCSP):

IV. RYBOLOVNÁ ČINNOST

20. Povolené lovné zařízení: košelkové nevody dlouhé lovné šňůry pruty

21. Místo vykládky úlovků:

22. Licence požadována na období od (DD.MM.RRRR) .../.../... do (DD.MM.RRRR) .../.../...

Já, níže podepsaný (podepsaná), potvrzuji, že informace poskytnuté v této žádosti jsou pravdivé a správné a byly poskytnuty v dobré víře.

V, dne .../.../

Podpis žadatele:

DODATEK 4

SYSTÉM SLEDOVÁNÍ PLAVIDEL

1. Hlášení polohy plavidel – systém VMS

První poloha zaznamenaná po vplutí do rybolovné oblasti Kapverd se označí kódem „ENT“. Všechny následné polohy se označí kódem „POS“, s výjimkou první polohy zaznamenané po vyplutí z rybolovné oblasti Kapverd, jež se označí kódem „EXI“.

Středisko SSL státu vlajky zajišťuje automatické zpracování a popřípadě elektronické předávání hlášení polohy. Hlášení polohy musí být zaznamenána bezpečným způsobem a uchovávána po dobu tří let.

2. Přenos údajů plavidlem v případě poruchy systému VMS

Velitel musí průběžně kontrolovat, že systém VMS na jeho plavidle je stále plně funkční a že hlášení o poloze jsou správně předávána SSL státu vlajky.

V případě poruchy musí být systém VMS plavidla opraven nebo vyměněn ve lhůtě třiceti dnů. Po této lhůtě nebude plavidlo k rybolovu v rybolovné oblasti Kapverd oprávněno.

Plavidla, která loví ryby v oblasti Kapverd s vadným systémem VMS, musejí předávat svá hlášení polohy e-mailem, rádiem nebo faxem středisku SSL státu vlajky alespoň každé čtyři hodiny a poskytovat všechny povinné informace.

3. Zabezpečené předávání hlášení polohy Kapverdám

Středisko SSL státu vlajky předává automaticky hlášení o poloze dotyčných plavidel středisku SSL Kapverd. Středisko SSL státu vlajky a Kapverd si vymění své kontaktní e-mailové adresy a o jakýchkoli jejich změnách se neprodleně informují.

Přenos hlášení polohy mezi střediskem SSL státu vlajky a Kapverd se provádí elektronicky zabezpečeným komunikačním systémem.

Středisko SSL Kapverd informuje ihned středisko SSL státu vlajky a Unie o každém přerušení v příjmu hlášení o poloze plavidla, které má oprávnění k rybolovu, pokud dotyčné plavidlo neoznámilo své vyplutí z oblasti.

4. Nefunkčnost komunikačního systému

Kapverdy zajistí kompatibilitu svého elektronického zařízení se zařízením SSL státu vlajky a informuje Unii ihned o každé nefunkčnosti při předávání a přijímání hlášení polohy s cílem co nejdříve zajistit technické řešení. Každý případný spor bude postoupen smíšenému výboru.

Velitel bude považován za odpovědného za každou prokázanou manipulaci se systémem VMS plavidla, která má za cíl narušit jeho funkčnost nebo falšovat hlášení polohy. Každé protiprávní jednání podléhá sankcím, které jsou stanoveny platnými kapverdskými právními předpisy.

5. Změna četnosti hlášení polohy

Na základě důvodných skutečností, které prokazují protiprávní jednání, mohou Kapverdy požádat středisko SSL státu vlajky, aby během doby určené k šetření zkrátilo interval zaslání hlášení polohy plavidla na třicet minut, přičemž také informuje Unii. Tyto důvodné skutečnosti musí Kapverdy sdělit středisku SSL státu vlajky a Unii. Středisko SSL státu vlajky začne ihned Kapverdám zasílat hlášení polohy podle nové četnosti.

Na konci stanovené vyšetřovací doby informují Kapverdy středisko SSL státu vlajky a Unii o případném sledování.

6. Předávání VMS hlášení Kapverdám

Údaj	Kód	Povinný (O)/nepovinný (F)	Obsah
Začátek záznamu	SR	O	Systemový údaj označující začátek záznamu
Příjemce	AD	O	Detail hlášení – 3-alfa ISO kód země příjemce (ISO-3166)
Odesílatel	FR	O	Detail hlášení – 3-alfa ISO kód země odesílatele (ISO-3166)
Stát vlajky	FS	O	Detail hlášení – 3-alfa ISO kód země státu vlajky (ISO-3166)
Druh hlášení	TM	O	Detail hlášení – Druh hlášení (ENT, POS, EXI, MAN)
Rádiová volací značka (IRCS)	RC	O	Údaj o plavidle – Mezinárodní rádiová volací značka plavidla (IRCS)
Interní referenční číslo strany dohody	IR	F	Údaj o plavidle – Jedinečné číslo strany dohody ve tvaru 3-alfa ISO kódu (ISO-3166) následované číslem
Externí registrační číslo	XR	O	Údaj o plavidle – číslo plavidla uvedené na jeho boku (ISO 8859.1)
Zeměpisná šířka	LT	O	Údaj o poloze plavidla – poloha ve stupních a desetínách stupňů S/J SS.sss (WGS84)
Zeměpisná délka	LG	O	Údaj o poloze plavidla – poloha ve stupních a desetínách stupňů V/Z SS.sss (WGS84)
Kurs	CO	O	Kurs plavidla na 360°stupnici
Rychlost	SP	O	Rychlost plavidla v desítkách uzlů
Datum	DA	O	Údaj o poloze plavidla – datum záznamu polohy v UTC (RRRRMMDD)
Čas	TI	O	Údaj o poloze plavidla – čas záznamu polohy v UTC (HHMM)
Konec záznamu	ER	O	Systemový údaj označující konec záznamu

Při přenosu jsou vyžadovány následující informace, které kapverdskému středisku SSL umožní určit odesílající středisko SSL:

IP adresa serveru střediska SSL nebo identifikace DNS

Certifikát SSL (úplný řetěz certifikačních orgánů).

Přenos dat má tuto strukturu:

Použité znaky musí odpovídat normě ISO 8859.1.

Dvojitě lomítko (//) a kód „SR“ označují začátek hlášení.

Každý údaj je identifikován prostřednictvím svého kódu a je od ostatních údajů oddělen dvojitým lomítkem (//).

Jednoduché lomítko (/) odděluje kód pole od údaje.

Kód „ER“ následovaný dvojitým lomítkem (//) označuje konec hlášení.

DODATEK 5

ZAVEDENÍ ELEKTRONICKÉHO SYSTÉMU PRO PODÁVÁNÍ ZPRÁV O RYBOLOVNÝCH ČINNOSTECH (SYSTÉM ERS)**Zaznamenávání údajů o rybolovu a předávání hlášení o úlovcích systémem ERS**

1. Velitel rybářského plavidla Unie, které je držitelem licence vydané na základě tohoto protokolu, musí během přítomnosti v rybolovné oblasti Kapverd:
 - a) zaznamenat každé vplutí do rybolovné oblasti a vyplutí z ní prostřednictvím zvláštní zprávy uvádějící množství každého druhu uchovávaného na palubě v době daného vplutí do rybolovné oblasti a vyplutí z ní, jakož i datum, čas a polohu zmíněného vplutí či vyplutí. Tato zpráva se středisku SSL Kapverd předává nejpozději dvě hodiny před vplutím či vyplutím prostřednictvím systému ERS nebo jiným komunikačním prostředkem;
 - b) každý den v poledne zaznamenat stav plavidla, pokud nebyla provedena žádná rybolovná činnost;
 - c) zaznamenat polohu každé rybolovné činnosti, druh lovného zařízení, množství každého uloveného druhu s rozlišením mezi uchovanými úlovky na palubě a výměty. Každý druh se označí třímístným písmenným kódem podle FAO; množství je vyjádřeno v kilogramech ekvivalentu živé hmotnosti nebo popřípadě v počtech kusů;
 - d) denně předávat svému státu vlajky údaje zaznamenané v elektronickém deníku rybolovu, a to nejpozději do 24:00:00 hodin. Toto předání se provádí za každý den strávený v rybolovné oblasti Kapverd, včetně případů, kdy nebyl získán žádný úlovek. Provádí se rovněž před každým vyplutím z rybolovné oblasti.
2. Za správnost zaznamenaných a předaných údajů odpovídá velitel plavidla.
3. V souladu s ustanoveními kapitoly IV přílohy tohoto protokolu zpřístupní stát vlajky údaje ERS kapverdskému středisku sledování lovišť (SSL).

Údaje ve formátu UN/CEFACT se předávají prostřednictvím sítě FLUX poskytnuté Evropskou komisí.

Jinak se do konce přechodného období údaje předávají pomocí DEH (Data Exchange Highway) ve formátu EU-ERS (v 3.1).

Středisko SSL státu vlajky automaticky a bezodkladně předá hlášení (COE, COX, PNO) plavidla v reálném čase středisku SSL Kapverd. Další druhy zpráv se rovněž automaticky předávají jednou denně ode dne skutečného použití formuláře UN/CEFACT nebo jsou mezitím na požádání neprodleně zpřístupněny středisku SSL Kapverd, a to na automatickou žádost středisku SSL státu vlajky prostřednictvím ústředního uzlu Evropské komise. Od účinného zavedení nového formátu se výše uvedený způsob zpřístupnění bude týkat pouze zvláštních žádostí o historické údaje.

4. Středisko SSL Kapverd potvrdí příjem údajů ze systému ERS v reálném čase, které mu jsou zaslány, doručenkou potvrzující přijetí a platnost přijaté zprávy. V případě údajů, které Kapverd obdrží v reakci na žádost, již samy podaly, se doručenka nezasílá. Kapverd zpracovávají všechny údaje ERS důvěrným způsobem.

Selhání systému elektronického přenosu údajů na palubě plavidla nebo komunikačního systému

5. Středisko SSL státu vlajky a středisko SSL Kapverd se neprodleně informují o každé události, která může ovlivnit přenos údajů ERS o jednom nebo více plavidlech.
6. Pokud středisko SSL Kapverd neobdrží údaje, které má plavidlo předat, neprodleně o tom informuje středisko SSL státu vlajky. Středisko SSL státu vlajky co nejdříve prozkoumá, z jakých důvodů neobdrželo údaje ERS, a informuje SSL Kapverd o výsledku šetření.
7. Pokud přenos mezi plavidlem a střediskem SSL státu vlajky nefunguje, středisko SSL tuto skutečnost neprodleně oznámí veliteli nebo provozovateli plavidla nebo jejich zástupci (zástupcům). Po obdržení tohoto oznámení předá velitel plavidla příslušným orgánům státu vlajky chybějící údaje jakýmkoli vhodným telekomunikačním prostředkem, a to každý den nejpozději do 24:00:00 hodin.

8. V případě nefunkčnosti systému elektronického přenosu údajů instalovaného na palubě plavidla velitel nebo provozovatel plavidla zajistí, že systém ERS bude opraven nebo vyměněn do 10 dnů od zjištění poruchy. Po uplynutí této lhůty již plavidlo není v rybolovné oblasti oprávněno k rybolovu a musí ji do 24 hodin opustit nebo připlout do kapverdského přístavu. Plavidlo je oprávněno opustit přístav nebo se vrátit do rybolovné oblasti až poté, co středisko SSL jeho státu vlajky konstatovalo, že systém ERS znovu funguje správně.
 9. Pokud Kapverdy neobdržely údaje ERS kvůli nefunkčnosti elektronických systémů kontrolovaných Unií nebo Kapverdami, podnikne dotčená strana co nejdříve opatření k vyřešení tohoto problému. Druhé straně se neprodleně oznámí, že problém je vyřešen.
 10. Středisko SSL státu vlajky předává každých 24 hodin jakýmkoli dostupnými prostředky elektronické komunikace Kapverdám všechny údaje ERS, které stát vlajky obdržel od posledního přenosu údajů. Stejný postup lze použít na žádost Kapverd v případě údržby trvající déle než 24 hodin, která má vliv na systémy kontrolované Unií. Kapverdy informují své příslušné kontrolní útvary, aby plavidla Unie nebyla považována za plavidla v prodlení s předáním svých údajů ERS. Středisko SSL státu vlajky zajistí, aby chybějící údaje byly vloženy do elektronické databáze vedené v souladu s bodem 3.
-

Informace o vstupu v platnost protokolu k Evropsko-středomořské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé s ohledem na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii

Výše uvedený protokol mezi Evropskou unií a Jordánským hášimovským královstvím vstoupil v platnost dne 1. dubna 2019.

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (EU) 2019/952

ze dne 17. května 2019

o rozdělení rybolovných práv na základě Protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 3 této smlouvy, této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 19. prosince 2006 přijala Rada nařízení (ES) č. 2027/2006 ⁽¹⁾ o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu ⁽²⁾ (dále jen „dohoda“). Dohoda vstoupila v platnost dne 30. března 2007, platnost dohody byla automaticky prodloužena a dohoda je stále v platnosti.
- (2) Předchozí protokol k dohodě uplynula dne 22. prosince 2018.
- (3) Komise jménem Unie vyjednala nový protokol o provádění dohody. Jednání byla dne 12. října 2018 uzavřena parafováním nového protokolu.
- (4) V souladu s rozhodnutím Rady (EU) 2019/951 ⁽³⁾ byl dne 20. května 2019 podepsán Protokol o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) (dále jen „protokol“).
- (5) Rybolovná práva stanovená v protokolu by měla být rozdělena mezi členské státy po dobu uplatňování protokolu.
- (6) Aby bylo zajištěno rychlé zahájení rybolovných činností plavidly Unie, bude protokol prozatímně prováděn ode dne podpisu. Toto nařízení by se tedy mělo použít od téhož dne,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Rybolovná práva stanovená v Protokolu o provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) se mezi členské státy rozdělují takto:

a) plavidla lovcí tuňáky vlečnou sítí:

Španělsko: 16 plavidel;

Francie: 12 plavidel;

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2027/2006 ze dne 19. prosince 2006 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (Úř. věst. L 414, 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 414, 30.12.2006, s. 3.

⁽³⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2019/951 ze dne 17. května 2019 o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním provádění Protokolu o provádění Dohody mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (2019–2024) (viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku).

b) plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru:

Španělsko: 21 plavidel;

Portugalsko: 6 plavidel;

c) plavidla lovcí tuňáky na pruty:

Španělsko: 8 plavidel;

Francie: 4 plavidla;

Portugalsko: 2 plavidla.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 20. května 2019.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. května 2019.

Za Radu
předseda
E.O. TEODOROVICI

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/953**ze dne 22. května 2019,****kterým se názvu „Nizza“ (CHOP) uděluje ochrana podle článku 99 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a zejména na článek 99 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 97 odst. 2 a 3 nařízení (EU) č. 1308/2013 byla žádost Itálie o zápis názvu „Nizza“ do evidence posouzena Komisí a následně zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.
- (2) Komise neobdržela žádné námitky podle článku 98 nařízení (EU) č. 1308/2013.
- (3) V souladu s článkem 99 nařízení (EU) č. 1308/2013 by měl být název „Nizza“ chráněn a zapsán do evidence uvedeně v článku 104 zmíněného nařízení.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název „Nizza“ (CHOP) je tímto chráněn.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. května 2019.

Za Komisi
Phil HOGAN
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Úř. věst. C 55, 12.2.2019, s. 6.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/954**ze dne 22. května 2019,****kterým se názvu „La Jaraba“ (CHOP) uděluje ochrana podle článku 99 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a zejména na článek 99 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 97 odst. 2 a 3 nařízení (EU) č. 1308/2013 byla žádost Španělska o zápis názvu „La Jaraba“ do evidence posouzena Komisí a následně zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.
- (2) Komise neobdržela žádné námitky podle článku 98 nařízení (EU) č. 1308/2013.
- (3) V souladu s článkem 99 nařízení (EU) č. 1308/2013 by měl být název „La Jaraba“ chráněn a zapsán do evidence uvedeně v článku 104 zmíněného nařízení.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název „La Jaraba“ (CHOP) je tímto chráněn.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. května 2019.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Phil HOGAN
člen Komise*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Úř. věst. C 57, 13.2.2019, s. 5.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/955**ze dne 22. května 2019,****kterým se názvu „Vallegarcía“ (CHOP) uděluje ochrana podle článku 99 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a zejména na článek 99 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 97 odst. 2 a 3 nařízení (EU) č. 1308/2013 byla žádost Španělska o zápis názvu „Vallegarcía“ do evidence posouzena Komisí a následně zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.
- (2) Komise neobdržela žádné námitky podle článku 98 nařízení (EU) č. 1308/2013.
- (3) V souladu s článkem 99 nařízení (EU) č. 1308/2013 by měl být název „Vallegarcía“ chráněn a zapsán do evidence uvedené v článku 104 zmíněného nařízení.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název „Vallegarcía“ (CHOP) je tímto chráněn.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. května 2019.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Phil HOGAN
člen Komise*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Úř. věst. C 57, 13.2.2019, s. 10.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/956**ze dne 22. května 2019,****kterým se názvu „Los Cerrillos“ (CHOP) uděluje ochrana podle článku 99 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a zejména na článek 99 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 97 odst. 2 a 3 nařízení (EU) č. 1308/2013 byla žádost Španělska o zápis názvu „Los Cerrillos“ do evidence posouzena Komisí a následně zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.
- (2) Komise neobdržela žádné námitky podle článku 98 nařízení (EU) č. 1308/2013.
- (3) V souladu s článkem 99 nařízení (EU) č. 1308/2013 by měl být název „Los Cerrillos“ chráněn a zapsán do evidence uvedené v článku 104 zmíněného nařízení.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název „Los Cerrillos“ (CHOP) je tímto chráněn.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. května 2019.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Phil HOGAN
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Úř. věst. C 57, 13.2.2019, s. 16.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2019/957**ze dne 11. června 2019,****kterým se mění příloha XVII nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, pokud jde o (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriol a TDFA****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES⁽¹⁾, a zejména na čl. 68 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 20. dubna 2016 předložilo Dánské království Evropské agentuře pro chemické látky (dále jen „agentura“) dokumentaci podle čl. 69 odst. 4 nařízení (ES) č. 1907/2006 s cílem zahájit řízení o omezení stanovené v člancích 69 až 73 uvedeného nařízení (dále jen „dokumentace podle přílohy XV“). V dokumentaci podle přílohy XV se uvádí, že expozice (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriolu a jakýmkoli jeho mono-, di- nebo tri-O-(alkyl) derivátům (tyto deriváty se označují jako TDFA) v kombinaci s organickými rozpouštědly v přípravcích ve spreji způsobuje vážné akutní poškození plic, a představuje tedy riziko pro lidské zdraví. Proto bylo navrženo zakázat uvádění těchto směsí v přípravcích ve spreji na trh pro dodání široké veřejnosti. Dánsko dospělo k závěru, že dokumentace podle přílohy XV prokázala, že je nutné přijmout opatření na úrovni Unie.
- (2) Dánsko navrhlo pro přítomnost (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriolu a jakéhokoli z TDFA ve směsích obsahujících organická rozpouštědla koncentrační limit 2 ppb hmotnostních, neboť tento koncentrační limit odpovídá mezi detekce.
- (3) Dne 10. března 2017 Výbor pro posuzování rizik (RAC) agentury přijal stanovisko, v němž dospěl k závěru, že rizika pro širokou veřejnost vyplývající z použití ochranných nebo impregnačních přípravků ve spreji obsahujících (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriol nebo TDFA a organická rozpouštědla nejsou dostatečně kontrolována a že navrhované omezení je vhodným opatřením ke snížení těchto rizik. RAC byl navíc toho názoru, že směs TDFA a/nebo (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriolu s organickými rozpouštědly by měla být označena tak, aby se zajistilo, že profesionální uživatelé těchto přípravků si jsou vědomi specifického nebezpečí spojeného s používáním daných směsí.
- (4) Dne 15. června 2017 Výbor pro socioekonomickou analýzu (SEAC) agentury přijal stanovisko, v němž uvedl, že navrhované omezení, s výhradou změn předložených RAC a SEAC, představuje nejvhodnější celounijní opatření k řešení rizik spojených s expozicí přípravků ve spreji, jež obsahují směsi (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriol a TDFA s organickými rozpouštědly, pokud jde o jeho socioekonomické přínosy a socioekonomické náklady. Vzhledem k nejasnostem ohledně přítomnosti dotčených přípravků ve spreji na trhu pro dodání široké veřejnosti, účinnosti navrhovaného opatření, jakož i pravděpodobným nízkým nákladům spojeným s tímto návrhem, dospěl SEAC k závěru, že navrhované omezení není nepřiměřené.
- (5) SEAC souhlasí s Dánskem, že odklad použitelnosti omezení o 18 měsíců se jeví jako dostatečný na to, aby zúčastněným stranám byla poskytnuta dostatečně dlouhá doba k přijetí vhodných opatření pro zajištění souladu s navrhovaným omezením.
- (6) Fórum pro výměnu informací o prosazování bylo během řízení o omezení konzultováno v souladu s čl. 77 odst. 4 písm. h) nařízení (ES) č. 1907/2006 a jeho doporučení byla zohledněna.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

- (7) Dne 29. srpna 2017 předala agentura stanoviska RAC a SEAC Komisi ⁽¹⁾, z nichž Komise vyvodila závěr, že uvádění přípravků ve spreji obsahujících (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriol a/nebo TDFA v kombinaci s organickými rozpouštědly na trh pro dodání široké veřejnosti představuje nepřijatelné riziko pro lidské zdraví, které je třeba řešit na úrovni celé Unie.
- (8) S ohledem na dokumentaci podle přílohy XV a stanoviska RAC a SEAC, včetně stanovisek týkajících se dostupnosti alternativ, se Komise domnívá, že navrhované pozměněné omezení by řešilo zjištěné obavy, aniž by znamenalo značnou zátěž pro průmysl, dodavatelský řetězec nebo spotřebitele. Komise proto dospěla k závěru, že omezení navrhované Dánskem, pozměněné podle návrhu RAC a SEAC, je vhodným opatřením na úrovni Unie k řešení rizika, které pro širokou veřejnost představují přípravky ve spreji obsahující směs (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriolu a TDFA s organickými rozpouštědly.
- (9) Uvádění přípravků ve spreji obsahujících (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriol a/nebo TDFA v kombinaci s organickými rozpouštědly na trh pro dodání široké veřejnosti zahrnuje jejich zpřístupnění široké veřejnosti.
- (10) Zúčastněným stranám by měl být poskytnut dostatek času na přijetí vhodných opatření pro zajištění souladu s navrhovaným omezením. Z tohoto důvodu by použití tohoto nového omezení mělo být odloženo.
- (11) Nařízení (ES) č. 1907/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (12) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 133 nařízení (ES) č. 1907/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha XVII nařízení (ES) č. 1907/2006 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. června 2019.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ <https://echa.europa.eu/previous-consultations-on-restriction-proposals/-/substance-rev/13918/term>

PŘÍLOHA

V příloze XVII nařízení (ES) č. 1907/2006 se doplňuje nová položka, která zní:

„73. (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriol Jakékoli jeho mono-, di- nebo tri-O-(alkyl) deriváty (TDFA)	<ol style="list-style-type: none">1. Nesmí se uvádět na trh pro dodání široké veřejnosti po 2. lednu 2021, jednotlivě nebo v jakékoli kombinaci, v koncentraci rovné 2 ppb hmotnostních nebo vyšší směsí obsahujících organická rozpouštědla, v přípravcích ve spreji.2. Pro účely této položky se „přípravky ve spreji“ rozumí aerosolové rozprašovače, pumpičkové spreje a pistolové rozprašovače uváděné na trh pro účely aplikace ochranným nebo impregnačním sprejem.3. Aniž je dotčeno provádění jiných předpisů Unie o klasifikaci, balení a označování látek a směsí, musí být balení přípravků ve spreji obsahujících (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriol a/nebo TDFA v kombinaci s organickými rozpouštědly, na něž odkazuje odstavec 1, a uvedených na trh pro profesionální použití zřetelně a nesmazatelně označeno nápisem: „Pouze pro profesionální uživatele“ a „Při vdechování může způsobit smrt“ s uvedením výstražného symbolu nebezpečnosti GHS06.4. Oddíl 2.3 bezpečnostních listů obsahuje tyto informace: „Směsi (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluoroktyl)silantriolu a/nebo jakýchkoli jeho mono-, di- nebo tri-O-(alkyl) derivátů v koncentraci rovné 2 ppb hmotnostních nebo vyšší a organických rozpouštědel v přípravcích ve spreji jsou pouze pro profesionální uživatele a jsou označeny nápisem „Při vdechování může způsobit smrt“.“5. Organická rozpouštědla uvedená v odstavcích 1, 3 a 4 zahrnují organická rozpouštědla používaná jako hnací média aerosolů.“
---	--

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY (EU, Euratom) 2019/958

ze dne 6. června 2019

o jmenování jednoho člena Evropského hospodářského a sociálního výboru, navrženého Bulharskou republikou

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 302 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 106a této smlouvy,

s ohledem na návrh bulharské vlády,

s ohledem na stanovisko Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 18. září 2015 a dne 1. října 2015 přijala Rada rozhodnutí (EU, Euratom) 2015/1600 ⁽¹⁾ a (EU, Euratom) 2015/1790 ⁽²⁾ o jmenování členů Evropského hospodářského a sociálního výboru na období od 21. září 2015 do 20. září 2020.
- (2) Po úmrtí pana Božidara DANEVA se uvolnilo jedno místo člena Evropského hospodářského a sociálního výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pan Radosvet RADEV, *Executive President of the Bulgarian Industrial Association*, je jmenován členem Evropského hospodářského a sociálního výboru na zbývající část funkčního období, tedy do 20. září 2020.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 6. června 2019.

Za Radu
předsedkyně
A. BIRCHALL

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady (EU, Euratom) 2015/1600 ze dne 18. září 2015 o jmenování členů Evropského hospodářského a sociálního výboru na období od 21. září 2015 do 20. září 2020 (Úř. věst. L 248, 24.9.2015, s. 53).

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady (EU, Euratom) 2015/1790 ze dne 1. října 2015 o jmenování členů Evropského hospodářského a sociálního výboru na období od 21. září 2015 do 20. září 2020 (Úř. věst. L 260, 7.10.2015, s. 23).

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2019/959**ze dne 6. června 2019****o jmenování jedné členky Výboru regionů, navržené Švédským královstvím**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

s ohledem na návrh švédské vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 26. ledna 2015, dne 5. února 2015 a dne 23. června 2015 přijala Rada rozhodnutí (EU) 2015/116 ⁽¹⁾, (EU) 2015/190 ⁽²⁾ a (EU) 2015/994 ⁽³⁾ o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2015 do 25. ledna 2020. Na základě rozhodnutí Rady (EU) 2015/1203 ⁽⁴⁾ nahradila dne 20. července 2015 paní Anna LJUNGDELLOVÁ paní Lottu HÅKANSSON HARJUOVOU ve funkci členky Výboru regionů. Na základě rozhodnutí Rady (EU) 2017/884 ⁽⁵⁾ nahradila dne 22. května 2017 paní Camilla JANSONOVÁ paní Annu LJUNGDELLOVOU ve funkci členky Výboru regionů.
- (2) Po skončení funkčního období paní Camilly JANSONOVÉ se uvolnilo jedno místo člena Výboru regionů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Do Výboru regionů je na zbývající část funkčního období, tedy do 25. ledna 2020, jmenována jako členka:

— paní Karin WANNGÅRDOVÁ, *Ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms kommun.***Článek 2**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 6. června 2019.

Za Radu
předsedkyně
A. BIRCHALL

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2015/116 ze dne 26. ledna 2015 o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2015 do 25. ledna 2020 (Úř. věst. L 20, 27.1.2015, s. 42).

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2015/190 ze dne 5. února 2015 o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2015 do 25. ledna 2020 (Úř. věst. L 31, 7.2.2015, s. 25).

⁽³⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2015/994 ze dne 23. června 2015 o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2015 do 25. ledna 2020 (Úř. věst. L 159, 25.6.2015, s. 70).

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2015/1203 ze dne 20. července 2015 o jmenování tří švédských členů a šesti švédských náhradníků Výboru regionů (Úř. věst. L 195, 23.7.2015, s. 44).

⁽⁵⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2017/884 ze dne 22. května 2017 o jmenování jedné členky Výboru regionů navržené Švédským královstvím (Úř. věst. L 135, 24.5.2017, s. 21).

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2019/960
ze dne 6. června 2019
o jmenování dvou členů a dvou náhradníků Výboru regionů, navržených Českou republikou

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

s ohledem na návrh české vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 26. ledna 2015, dne 5. února 2015 a dne 23. června 2015 přijala Rada rozhodnutí (EU) 2015/116 ⁽¹⁾, (EU) 2015/190 ⁽²⁾ a (EU) 2015/994 ⁽³⁾ o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2015 do 25. ledna 2020.
- (2) Po skončení funkčního období paní Adriany KRŇÁČOVÉ a pana Petra OSVALDA se uvolnila dvě místa členů Výboru regionů.
- (3) Po skončení funkčního období pana Tomáše HUDEČKA se uvolnilo jedno místo náhradníka Výboru regionů.
- (4) Po jmenování pana Jana MAREŠE členem Výboru regionů se uvolnilo jedno místo náhradníka tohoto výboru.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Do Výboru regionů jsou na zbývající část funkčního období, tedy do 25. ledna 2020, jmenováni:

a) jako členové:

- pan Zdeněk HRIB, *Člen zastupitelstva hl. m. Prahy,*
- pan Jan MAREŠ, *Člen zastupitelstva statutárního města Chomutov,*

a

b) jako náhradníci:

- pan Martin DLOUHÝ, *Člen zastupitelstva hl. m. Prahy,*
- pan Jaroslav ZÁMEČNÍK, *Člen zastupitelstva statutárního města Liberec.*

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2015/116 ze dne 26. ledna 2015 o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2015 do 25. ledna 2020 (Úř. věst. L 20, 27.1.2015, s. 42).

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2015/190 ze dne 5. února 2015 o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2015 do 25. ledna 2020 (Úř. věst. L 31, 7.2.2015, s. 25).

⁽³⁾ Rozhodnutí Rady (EU) 2015/994 ze dne 23. června 2015 o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2015 do 25. ledna 2020 (Úř. věst. L 159, 25.6.2015, s. 70).

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 6. června 2019.

Za Radu
předsedkyně
A. BIRCHALL

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2019/961**ze dne 7. června 2019,****kterým se schvaluje prozatímní opatření přijaté Francouzskou republikou v souladu s článkem 129 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek za účelem omezení používání a uvádění na trh některého dřeva ošetřeného kreosotem a jinými látkami souvisejícími s kreosotem***(oznámeno pod číslem C(2019) 4122)***(Pouze francouzské znění je závazné)****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnice Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES⁽¹⁾, a zejména na čl. 129 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vyhláškou ze dne 18. prosince 2018 o omezení používání některého ošetřeného dřeva a jeho uvádění na trh (dále jen „vyhláška“), která byla zveřejněna v Úředním věstníku Francouzské republiky dne 11. ledna 2019, Francie přijala prozatímní opatření v souladu s čl. 129 odst. 1 nařízení (ES) č. 1907/2006 (dále jen „prozatímní opatření“), jelikož usoudila, že má oprávněné důvody domnívat se, že je nutné přijmout naléhavá opatření na ochranu životního prostředí před riziky pro vodní a/nebo suchozemskou složku životního prostředí plynoucími ze dřeva ošetřeného látkami kreosot (č. CAS 8001-58-9 a č. ES 232-287-5), kreosotový olej (č. CAS 61789-28-4; č. ES 263-047-8), destiláty z černouhelného dehtu, naftalenové oleje (č. CAS 84650-04-4; č. ES 283-484-8), kreosotový olej, acenaftenová frakce (č. CAS 90640-84-9; č. ES 292-605-3), destiláty z černouhelného dehtu, přední frakce (č. CAS 65996-91-0; č. ES 266-026-1), anthracenový olej (č. CAS 90640-80-5; č. ES 292-602-7), surové kyselé oleje z černouhelného dehtu (č. CAS 65996-85-2; č. ES 266-019-3), dřevný kreosot (č. CAS 8021-39-4; č. ES 232-419-1) a alkalické zbytky extraktu (černouhelné) (č. CAS 122384-78-5; č. ES 310-191-5), samostatně nebo ve směsi s jednou nebo několika jinými látkami („ošetřené dřevo“).
- (2) Prozatímní opatření spočívá v zákazu uvádění ošetřeného dřeva na trh a jeho montáže s účinkem od 23. dubna 2019. Podle prozatímního opatření nesmí být ošetřené dřevo opětovně použito ani nesmí být poskytnuto k jinému použití osobou, která jej použila. Tyto zákazy se použijí bez ohledu na datum, kdy došlo k ošetření dřeva.
- (3) V souladu s čl. 129 odst. 1 nařízení (ES) č. 1907/2006 Francie dne 25. února 2019 informovala o prozatímním opatření Komisi a dne 5. března 2019 Evropskou agenturu pro chemické látky (dále jen „agentura“) a ostatní členské státy.
- (4) Vyhláška prostřednictvím výjimky umožňuje uvádět dřevo ošetřené kreosotem (CAS 8001-58-9; č. ES 232-287-5) na trh a montovat je k použití jako pražce a umožňuje, aby takové dřevo, které již bylo jako pražce použito, jeho držitel po neomezenou dobu znovu používal ke stejnému účelu. Vyhláška dále umožňuje, aby dřevo ošetřené touto látkou a určené k použití jako sloupy pro elektrické nebo telekomunikační vedení bylo uváděno na trh a namontováno do 23. října 2019, přičemž některé hospodářské subjekty mají za určitých podmínek možnost požádat o prodloužení uvedené lhůty.
- (5) Komise přezkoumala vyhlášku spolu s příslušnými vědeckými a technickými informacemi, které Francie předložila. Kromě toho poskytla Komise příslušným orgánům členských států a zúčastněným stranám příležitost vyjádřit své názory na vyhlášku v rámci zasedání orgánů příslušných pro registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) a pro klasifikaci, označování a balení látek (CLP) (dále jen „CARACAL“), které se konalo dne 19. března 2019.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

- (6) Vzhledem ke krátké lhůtě, během níž musí Komise podle čl. 129 odst. 2 nařízení (ES) č. 1907/2006 přijmout rozhodnutí ohledně prozatímního opatření, musí Komise své rozhodnutí založit převážně na informacích, které jí předložila Francie.
- (7) Položka 31 přílohy XVII nařízení (ES) č. 1907/2006 již zakazuje uvádění dřeva ošetřeného devíti látkami uvedenými ve vyhláše nebo směsím, které tyto látky obsahují, na trh z důvodu jejich známých karcinogenních účinků. Kromě toho vyvstaly obavy týkající se těchto látek také z důvodu, že některé jejich složky jsou špatně rozložitelné. Nicméně odst. 2 písm. b) uvedené položky umožňuje, aby dřevo ošetřené v průmyslových zařízeních nebo profesionálně podle odst. 2 písm. a) uvedené položky, které se uvádí na trh poprvé nebo bylo opakovaně ošetřené na místě, bylo používáno pouze pro odborné nebo průmyslové používání, např. na železnicích, pro elektrická a telekomunikační vedení, pro oplocení, pro zemědělské účely (např. opěry stromů) a v přístavech a vodních tocích. Kromě toho odst. 2 písm. c) uvedené položky umožňuje uvádět ošetřené dřevo, které bylo ošetřeno před 31. prosincem 2002, na trh pro opětovné využití.
- (8) Směrnici Komise 2011/71/EU⁽²⁾ byl kreosot (č. CAS 8001-58-9; č. ES 232-287-5) schválen jako účinná látka pro použití v biocidních přípravcích v typu přípravku 8 do 30. dubna 2018 na základě hodnocení, zda lze očekávat, že konzervační přípravky pro dřevo, které obsahují kreosot, splní požadavky stanovené v článku 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES⁽³⁾. Prováděcím rozhodnutím Komise (EU) 2017/2334⁽⁴⁾ bylo datum skončení platnosti schválení kreosotu pro použití v biocidních přípravcích typu 8 odloženo na 31. října 2020. Zbývajících osm látek uvedených v položce 31 přílohy XVII nařízení (ES) č. 1907/2006 nebylo schváleno jako účinné látky pro použití v biocidních přípravcích, ani se na ně nevztahují přechodná ustanovení článku 89 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 528/2012⁽⁵⁾, a proto biocidní přípravky, které je obsahují, nesmí být uváděny na trh nebo používány v Unii.
- (9) Na základě žádostí o vzájemné uznání tří povolení udělených Švédskem pro biocidní přípravky obsahující kreosot v souladu s nařízením (EU) č. 528/2012 Francie povolila přípravky, na něž se tyto žádosti vztahují, pouze pro ošetření prachů, avšak zamítla povolení pro jiné způsoby použití k ošetření dřeva⁽⁶⁾. V prováděcím rozhodnutí (EU) 2018/1297⁽⁷⁾ dospěla Komise k závěru, že odchylka Francie od vzájemného uznávání je opodstatněná z důvodů ochrany životního prostředí a zdraví a života lidí podle čl. 37 odst. 1 písm. a) a c) nařízení (EU) č. 528/2012 ve spojení s čl. 37 odst. 1 druhým pododstavcem uvedeného nařízení.
- (10) Navzdory odmítnutí Francie povolit používání biocidních přípravků obsahujících kreosot pro jiné použití k ošetření dřeva než ošetření prachů, nebrání ani položka 31 přílohy XVII nařízení (ES) č. 1907/2006, pokud jsou splněny podmínky stanovené v odst. 2 písm. b) uvedené položky, ani nařízení (EU) č. 528/2012 tomu, aby takové dřevo ošetřené kreosotem bylo poprvé uvedeno na trh nebo montováno na území Francie nebo aby jakékoli dřevo ošetřené kreosotem před 31. prosincem 2002 bylo uvedeno na francouzský trh pro opětovné využití.
- (11) Podle vědeckotechnických údajů předložených Francií úrovně expozice spojené s venkovním použitím dřeva ošetřeného kreosotem a přicházejícího do styku s půdou nebo namontovaného ve sladké nebo slané vodě, jak odhadly švédské orgány a vyhodnotila agentura ANSES pro účely povolení pro biocidní přípravky obsahující kreosot (č. CAS 8001-58-9; č. ES 232-287-5)⁽⁸⁾, překračují příslušné odhady koncentrace, při kterých nedochází k nepříznivým účinkům (PNEC), což znamená, že riziko pro tyto složky životního prostředí není náležitě kontrolováno. Francouzské opatření se přijímá za účelem ochrany životního prostředí před rizikem, které z toho vyplývá. Úrovně expozice spojené s prachem, které se používají ve venkovním prostředí, avšak nepřichází do styku s půdou ani nejsou namontovány ve sladké či slané vodě, však příslušné PNEC nepřekračují. Aby se co nejvíce

⁽²⁾ Směrnice Komise 2011/71/EU ze dne 26. července 2011, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky kreosot do přílohy I uvedené směrnice (Úř. věst. L 195, 27.7.2011, s. 46).

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh (Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2017/2334 ze dne 14. prosince 2017, kterým se odkládá datum skončení platnosti schválení kreosotu pro použití v biocidních přípravcích typu 8 (Úř. věst. L 333, 15.12.2017, s. 64).

⁽⁵⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 528/2012 ze dne 22. května 2012 o dodávání biocidních přípravků na trh a jejich používání (Úř. věst. L 167, 27.6.2012, s. 1).

⁽⁶⁾ Rozhodnutí FR-2017-0034, FR-2017-0035 a FR-2017-0036 ze dne 23. dubna 2018 založená na závěrech hodnocení od francouzské „Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail“ (Národní agentura pro bezpečnost potravin, životního prostředí a práce – ANSES) ze dne 19. května 2017 byla nahrazena závěry hodnocení od agentury ANSES ze dne 30. května 2018.

⁽⁷⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2018/1297 ze dne 25. září 2018 o odchylce Francie od vzájemného uznávání povolení biocidních přípravků obsahujících kreosot v souladu s článkem 37 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 528/2012 (Úř. věst. L 243, 27.9.2018, s. 19).

⁽⁸⁾ Jak uvedla generální rada pro životní prostředí a rozvoj (Conseil général de l'environnement et du développement durable) v hodnocení dopadu zákazu používání kreosotu ve Francii (Evaluation des impacts d'une interdiction d'utilisation de la créosote en France), zpráva č. 010963-01, květen 2017 [http://cgedd.documentation.developpement-durable.gouv.fr/documents/cgedd/010963-01_rapport.pdf].

omezily dopady takového použití ošetřeného dřeva na životní prostředí, mělo by být opatření přijaté Francií považováno za naléhavé ve smyslu čl. 129 odst. 1 nařízení (ES) č. 1907/2006. Francouzská rozhodnutí nepovolovat příslušné biocidní přípravky pro jiná použití k ošetření než ošetření prahců, která Komise považovala za opodstatněná v prováděcím rozhodnutí (EU) 2018/1297, začnou poskytovat ochranné účinky od 23. dubna 2019. Rizika vyplývající z použití takto ošetřeného dřeva však zůstanou částečně neřešena, pokud bude možné takto ošetřené dřevo nadále uvádět na trh a montovat na francouzském území po ošetření mimo francouzské území. Je proto naléhavě nutné takové uvádění na trh a montáž omezit ve stejném časovém rámci, a to od 23. dubna 2019.

- (12) V souladu s tím lze prozatímní opatření podle čl. 129 odst. 1 nařízení (ES) č. 1907/2006 považovat za opodstatněné, pokud jde o dřevo ošetřené kreosotem (č. CAS 8001-58-9; č. ES 232-287-5).
- (13) Francie rovněž uvedla, že výpočet odvozené úrovně, při které dochází k minimálním nepříznivým účinkům (DMEL) pro látku kreosot bez stanovené prahové hodnoty v souladu s pokyny agentury odpovídá riziku pro pracovníky o hodnotě 10^{-5} a že v souladu s hodnocením provedeným Švédskem podle nařízení (EU) č. 528/2012 je riziko pro spotřebitele zanedbatelné.
- (14) Na základě doplňujících vědeckých a technických informací předložených Francií se osm látek jiných než kreosot uvedených v položce 31 přílohy XVII nařízení (ES) č. 1907/2006 podobá kreosotu v důsledku podobnosti chemických, toxikologických a ekotoxikologických profilů jejich složek, takže rizika pro životní prostředí vyplývající z používání dřeva ošetřeného kteroukoli z těchto látek jsou podobná. V souladu s tím lze prozatímní opatření v souladu s čl. 129 odst. 1 nařízení (ES) č. 1907/2006 také považovat za opodstatněné, pokud jde o dřevo ošetřené kteroukoli z uvedených látek.
- (15) Vyhláška ukládá povinnosti týkající se nakládání s odpadem z ošetřeného dřeva. Jelikož odpad není látkou, směsí ani předmětem ve smyslu článku 3 nařízení (ES) č. 1907/2006, má Komise za to, že ustanovení vyhlášky, jimiž se takové povinnosti ukládají, včetně kvalifikace takového odpadu jako nebezpečného odpadu, nespádají do oblasti působnosti tohoto rozhodnutí.
- (16) Jelikož prozatímní opatření spočívá v omezení uvádění na trh nebo používání látek, přestože splňují požadavky nařízení (ES) č. 1907/2006, zejména požadavky položky 31 přílohy XVII uvedeného nařízení, čl. 129 odst. 3 uvedeného nařízení vyžaduje, aby Francie zahájila řízení o omezení na úrovni Unie tím, že agentuře předloží dokumentaci podle přílohy XV do tří měsíců od data tohoto rozhodnutí. Uvedená dokumentace podle přílohy XV by rovněž měla poskytnout odůvodnění pro návrhy odchylek v souladu s prozatímním opatřením, jakož i posouzení rizika pro lidské zdraví.
- (17) Prozatímní opatření by proto mělo být schváleno.
- (18) S ohledem na lhůtu stanovenou v čl. 129 odst. 3 nařízení (ES) č. 1907/2006 pro zahájení řízení o omezení na úrovni Unie předložením dokumentace agentuře a za účelem poskytnutí dostatečného času pro rozhodnutí, jež má být přijato v souladu s čl. 73 odst. 2 nařízení (ES) č. 1907/2006, by se povolení mělo používat po dobu 27 měsíců.
- (19) Tímto rozhodnutím není nijak dotčeno rozhodnutí Komise podle článku 73 nařízení (ES) č. 1907/2006, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 68 uvedeného nařízení.
- (20) Toto rozhodnutí je v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 133 nařízení (ES) č. 1907/2006,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. S výhradou odstavce 2 se prozatímní opatření oznámené Francií dne 25. února 2019 Komisi o omezení používání a uvádění na trh některého ošetřeného dřeva (dále jen „prozatímní opatření“) povoluje na dobu 27 měsíců ode dne nabytí účinku tohoto rozhodnutí.

2. Platnost tohoto povolení vyprší k dřívějšímu z níže uvedených dat, pokud kterékoli z nich nastane před uplynutím doby uvedené v odstavci 1:

- a) pokud řízení o omezeních na úrovni Unie zahájené v souvislosti s prozatímním opatřením povede ke změně přílohy XVII nařízení (ES) č. 1907/2006, den, kdy se uvedená změna stane použitelnou;
- b) šest měsíců poté, co bylo ukončeno řízení o omezeních na úrovni Unie, které bylo zahájeno v souvislosti s prozatímním opatřením, aniž Komise předložila návrh omezení.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Francouzské republice.

V Bruselu dne 7. června 2019.

Za Komisi
Elżbieta BIENKOWSKA
členka Komise

OPRAVY

Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)

(Úřední věstník Evropské unie L 302 ze dne 17. listopadu 2009)

1. Strana 33, 12. bod odůvodnění:

místo: „(12) ... měla by podléhat pouze pravidlům pro přeshraniční uvádění na trh.“,

má být: „(12) ... měla by podléhat pouze pravidlům pro přeshraniční nabízení.“

2. Strana 34, 24. bod odůvodnění:

místo: „(24) S cílem předcházet „regulatorním arbitrážím“ a podporovat důvěru v účinnost dohledu, který vykonávají příslušné orgány domovského členského státu, by povolení nemělo být SKIPCP uděleno tehdy, pokud není možné uvádění jeho podílových jednotek na trh v domovském členském státě. SKIPCP by měl mít po svém povolení možnost se svobodně rozhodovat o tom, ve kterém členském státě budou, v souladu s touto směrnicí, jeho podílové jednotky uváděny na trh.“,

má být: „(24) S cílem předcházet „regulatorním arbitrážím“ a podporovat důvěru v účinnost dohledu, který vykonávají příslušné orgány domovského členského státu, by povolení nemělo být SKIPCP uděleno tehdy, pokud není možné nabízení jeho podílových jednotek v domovském členském státě. SKIPCP by měl mít po svém povolení možnost se svobodně rozhodovat o tom, ve kterém členském státě budou, v souladu s touto směrnicí, jeho podílové jednotky nabízeny.“

3. Strana 35, 28. bod odůvodnění:

místo: „(28) (...) Tato směrnice nebrání SKIPCP, aby na čistě vnitrostátním základě používal jiné formy fúze v situacích, kdy žádný ze SKIPCP, jichž se fúze týká, nebyl oznámen pro přeshraniční uvádění svých podílových jednotek na trh. Tyto fúze však budou i nadále podléhat příslušným ustanovením vnitrostátního práva. Vnitrostátní pravidla upravující usnášeníschopnost by neměla činit rozdíl mezi vnitrostátními a přeshraničními fúzemi ani by neměla být přísnější než pravidla stanovená pro fúze společností.“,

má být: „(28) (...) Tato směrnice nebrání SKIPCP, aby na čistě vnitrostátním základě používal jiné formy fúze v situacích, kdy žádný ze SKIPCP, jichž se fúze týká, nebyl oznámen pro přeshraniční nabízení svých podílových jednotek. Tyto fúze však budou i nadále podléhat příslušným ustanovením vnitrostátního práva. Vnitrostátní pravidla upravující usnášeníschopnost by neměla činit rozdíl mezi vnitrostátními a přeshraničními fúzemi ani by neměla být přísnější než pravidla stanovená pro fúze společností.“

4. Strana 35, 34. bod odůvodnění:

místo: „(34) Volné uvádění na trh podílových jednotek emitovaných SKIPCP oprávněnými investovat až 100 % svých aktiv do převoditelných cenných papírů emitovaných tímž emitentem (státem, místním orgánem atd.) by nemělo přímo ani nepřímo narušit fungování kapitálového trhu nebo ztížit financování členských států.“,

má být: „(34) Volné nabízení podílových jednotek emitovaných SKIPCP oprávněnými investovat až 100 % svých aktiv do převoditelných cenných papírů emitovaných tímž emitentem (státem, místním orgánem atd.) by nemělo přímo ani nepřímo narušit fungování kapitálového trhu nebo ztížit financování členských států.“

5. Strana 37, 51. bod odůvodnění:

místo: „(51) (...). Aby se zamezilo nepřiměřené administrativní zátěži, neměla by se ustanovení týkající se podávání sdělení o přeshraničním uvádění na trh uplatňovat, pokud „master“ SKIPCP nezískává kapitál od veřejnosti v jiném členském státě, než ve kterém je usazen, ale má v tomto jiném členském státě pouze jeden nebo více „feeder“ SKIPCP.“,

má být: „(51) (...). Aby se zamezilo nepřiměřené administrativní zátěži, neměla by se ustanovení týkající se podávání sdělení o přeshraničním nabízení uplatňovat, pokud „master“ SKIPCP nezískává kapitál od veřejnosti v jiném členském státě, než ve kterém je usazen, ale má v tomto jiném členském státě pouze jeden nebo více „feeder“ SKIPCP.“

6. Strana 38, 62. bod odůvodnění:

místo: „(62) SKIPCP by mělo být umožněno uvádět na trh své podílové jednotky v jiných členských státech s výhradou příslušného oznámení založeného na lepší výměně informací mezi příslušnými orgány členských států.“

má být: „(62) SKIPCP by mělo být umožněno nabízet své podílové jednotky v jiných členských státech s výhradou příslušného oznámení založeného na lepší výměně informací mezi příslušnými orgány členských států.“

7. Strana 38, 63. bod odůvodnění:

místo: „(63) SKIPCP by měly mít možnost uvádět na trh své podílové jednotky, pokud přijmou nezbytná opatření, jež zajistí, aby bylo možné provádět platby podílníkům, odkup nebo vyplácení podílových jednotek, a zpřístupnit informace, které musí SKIPCP poskytovat.“

má být: „(63) SKIPCP by měly mít možnost nabízet své podílové jednotky, pokud přijmou nezbytná opatření, jež zajistí, aby bylo možné provádět platby podílníkům, odkup nebo vyplácení podílových jednotek, a zpřístupnit informace, které musí SKIPCP poskytovat.“

8. Strana 38, 64. bod odůvodnění:

místo: „(64) Aby bylo usnadněno přeshraniční uvádění podílových jednotek SKIPCP na trh, měla by se provádět kontrola souladu opatření přijatých pro uvádění podílových jednotek SKIPCP na trh s právními a správními předpisy použitelnými v hostitelském členském státě SKIPCP poté, co SKIPCP vstoupil na trh v uvedeném členském státě. Tato kontrola se může vztahovat na přiměřenost opatření týkajících se uvádění na trh, zejména přiměřenost distribučních opatření a povinnost předkládat propagační sdělení pravdivým, jasným a nezavádějícím způsobem.“

má být: „(64) Aby bylo usnadněno přeshraniční nabízení podílových jednotek SKIPCP, měla by se provádět kontrola souladu opatření přijatých pro nabízení podílových jednotek SKIPCP s právními a správními předpisy použitelnými v hostitelském členském státě SKIPCP poté, co SKIPCP vstoupil na trh v uvedeném členském státě. Tato kontrola se může vztahovat na přiměřenost opatření týkajících se nabízení, zejména přiměřenost distribučních opatření a povinnost předkládat propagační sdělení pravdivým, jasným a nezavádějícím způsobem.“

9. Strana 38, 65. bod odůvodnění:

místo: „(65) Pro účely zvýšení právní jistoty je třeba zajistit, aby SKIPCP, který uvádí své podílové jednotky na trh na přeshraničním základě, měl snadný přístup, v podobě elektronického zveřejnění a v jazyce obvyklém v oblasti mezinárodních financí, k úplným informacím o právních a správních předpisech použitelných v hostitelském členském státě SKIPCP, které se vztahují k opatřením pro uvádění podílových jednotek SKIPCP na trh. Odpovědnost za tato zveřejnění by měla být upravena vnitrostátními právními předpisy.“

má být: „(65) Pro účely zvýšení právní jistoty je třeba zajistit, aby SKIPCP, který nabízí své podílové jednotky na přeshraničním základě, měl snadný přístup, v podobě elektronického zveřejnění a v jazyce obvyklém v oblasti mezinárodních financí, k úplným informacím o právních a správních předpisech použitelných v hostitelském členském státě SKIPCP, které se vztahují k opatřením pro nabízení podílových jednotek SKIPCP. Odpovědnost za tato zveřejnění by měla být upravena vnitrostátními právními předpisy.“

10. Strana 43, obsah, nadpis kapitoly XI:

místo: „ZVLÁŠTNÍ OPATŘENÍ PRO SKIPCP, KTERÉ UVÁDĚJÍ SVÉ PODÍLOVÉ JEDNOTKY NA TRH V JINÝCH ČLENSKÝCH STÁTECH, NEŽ VE KTERÝCH JSOU USAZENY“,

má být: „ZVLÁŠTNÍ OPATŘENÍ PRO SKIPCP, KTERÉ NABÍZEJÍ SVÉ PODÍLOVÉ JEDNOTKY V JINÝCH ČLENSKÝCH STÁTECH, NEŽ VE KTERÝCH JSOU USAZENY“.

11. Strana 43, čl. 1 odst. 6:

místo: „6. S výhradou ustanovení práva Společenství o pohybu kapitálu a článků 91 a 92 a čl. 108 odst. 1 druhého pododstavce nesmí žádný hostitelský členský stát SKIPCP uplatňovat na SKIPCP, které jsou usazeny v jiném členském státě, ani pro podílové jednotky emitované těmito SKIPCP žádné další předpisy v oblasti působnosti této směrnice, pokud tyto SKIPCP uvádějí své podílové jednotky na trh na území uvedeného hostitelského členského státu.“

má být: „6. S výhradou ustanovení práva Společenství o pohybu kapitálu a článků 91 a 92 a čl. 108 odst. 1 druhého pododstavce nesmí žádný hostitelský členský stát SKIPCP uplatňovat na SKIPCP, které jsou usazeny v jiném členském státě, ani pro podílové jednotky emitované těmito SKIPCP žádné další předpisy v oblasti působnosti této směrnice, pokud tyto SKIPCP nabízejí své podílové jednotky na území uvedeného hostitelského členského státu.“

12. Strana 44, čl. 2 odst. 1 písm. f):

místo: „f) „hostitelským členským státem SKIPCP“ členský stát, jiný než domovský členský stát SKIPCP, v němž jsou uváděny podílové jednotky SKIPCP na trh;“

má být: „f) „hostitelským členským státem SKIPCP“ členský stát, jiný než domovský členský stát SKIPCP, v němž jsou nabízeny podílové jednotky SKIPCP;“

13. Strana 46, čl. 5 odst. 5:

místo: „5. Příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP nevydají povolení, pokud SKIPCP nemůže ze zákonných důvodů (například podle statutu fondu nebo zakládacích dokumentů) uvádět své podílové jednotky na trh ve svém domovském členském státě.“

má být: „5. Příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP nevydají povolení, pokud SKIPCP nemůže ze zákonných důvodů (například podle statutu fondu nebo zakládacích dokumentů) nabízet své podílové jednotky ve svém domovském členském státě.“

14. Strana 46, čl. 6 odst. 2:

místo: „2. Správcovská společnost nesmí vykonávat jiné činnosti než správu SKIPCP povolených podle této směrnice, s výjimkou další správy jiných subjektů kolektivního investování, na něž se tato směrnice nevztahuje a v souvislosti s nimiž podléhá správcovská společnost obezřetnostnímu dohledu, jejichž podílové jednotky však nemohou být podle této směrnice uváděny na trh v jiných členských státech.“

má být: „2. Správcovská společnost nesmí vykonávat jiné činnosti než správu SKIPCP povolených podle této směrnice, s výjimkou další správy jiných subjektů kolektivního investování, na něž se tato směrnice nevztahuje a v souvislosti s nimiž podléhá správcovská společnost obezřetnostnímu dohledu, jejichž podílové jednotky však nemohou být podle této směrnice nabízeny v jiných členských státech.“

15. Strana 48, čl. 9 odst. 2:

místo: „2. Členské státy informují Komisi o všech obecných obtížích, kterým musí SKIPCP čelit při uvádění svých podílových jednotek na trh v třetí zemi.“

má být: „2. Členské státy informují Komisi o všech obecných obtížích, kterým musí SKIPCP čelit při nabízení svých podílových jednotek v třetí zemi.“

16. Strana 50, čl. 16 odst. 1 druhý pododstavec:

místo: „Pokud takto povolená správcovská společnost pouze navrhne uvést podílové jednotky SKIPCP, jež spravuje v souladu s přílohou II, na trh v jiném než domovském členském státě SKIPCP, aniž by zřídila pobočku nebo aniž by navrhla, že bude vykonávat další činnosti či služby, mělo by se toto uvedení na trh řídit pouze požadavky uvedenými v kapitole XI.“

má být: „Pokud takto povolená správcovská společnost pouze navrhne nabízet podílové jednotky SKIPCP, jež spravuje v souladu s přílohou II, v jiném než domovském členském státě SKIPCP, aniž by zřídila pobočku nebo aniž by navrhla, že bude vykonávat další činnosti či služby, mělo by se toto nabízení řídit pouze požadavky uvedenými v kapitole XI.“

17. Strana 52, čl. 19 odst. 3 písm. i):

místo: „i) opatření týkající se uvádění na trh;“,

má být: „i) opatření týkající se nabízení;“.

18. Strana 56, čl. 32 odst. 4:

místo: „4. Domovský členský stát investiční společnosti může rozhodnout, že investiční společnosti, které jsou usazeny na jeho území a uvádějí své podílové jednotky na trh výhradně prostřednictvím jedné nebo více burz, kde jsou jejich podílové jednotky kotovány, nejsou povinny mít depozitáře ve smyslu této směrnice.“,

má být: „4. Domovský členský stát investiční společnosti může rozhodnout, že investiční společnosti, které jsou usazeny na jeho území a nabízejí své podílové jednotky výhradně prostřednictvím jedné nebo více burz, kde jsou jejich podílové jednotky kotovány, nejsou povinny mít depozitáře ve smyslu této směrnice.“

19. Strana 56, čl. 32 odst. 5 první a druhý pododstavec:

místo: „5. Domovský členský stát investiční společnosti může rozhodnout, že investiční společnosti, které jsou usazeny na jeho území a uvádějí alespoň 80 % svých podílových jednotek na trh prostřednictvím jedné nebo více burz uvedených v jejich zakládacích dokumentech, nejsou povinny mít depozitáře ve smyslu této směrnice, jsou-li jejich podílové jednotky přijaty ke kotování na burzách členských států, na jejichž území jsou tyto podílové jednotky uváděny na trh, a uskutečňují-li se jakékoli mimoburzovní operace investiční společnosti pouze za ceny uvedené na burze.

Zakládací dokumenty investiční společnosti určí burzu cenných papírů v zemi, v níž jsou podílové jednotky uváděny na trh, na základě jejíž kotace se v dané zemi určují ceny mimoburzovních operací investiční společnosti.“,

má být: „5. Domovský členský stát investiční společnosti může rozhodnout, že investiční společnosti, které jsou usazeny na jeho území a nabízejí alespoň 80 % svých podílových jednotek prostřednictvím jedné nebo více burz uvedených v jejich zakládacích dokumentech, nejsou povinny mít depozitáře ve smyslu této směrnice, jsou-li jejich podílové jednotky přijaty ke kotování na burzách členských států, na jejichž území jsou tyto podílové jednotky nabízeny, a uskutečňují-li se jakékoli mimoburzovní operace investiční společnosti pouze za ceny uvedené na burze.

Zakládací dokumenty investiční společnosti určí burzu cenných papírů v zemi, v níž jsou podílové jednotky nabízeny, na základě jejíž kotace se v dané zemi určují ceny mimoburzovních operací investiční společnosti.“

20. Strana 58, čl. 39 odst. 4 písm. b):

místo: „b) nástupnický SKIPCP byl podle článku 93 oznámen k uvedení svých podílových jednotek na trh ve všech členských státech, v nichž bylo zanikajícímu SKIPCP buď uděleno povolení, nebo v nichž byl SKIPCP oznámen podle článku 93 k uvádění svých podílových jednotek na trh, a“,

má být: „b) nástupnický SKIPCP byl podle článku 93 oznámen k nabízení svých podílových jednotek ve všech členských státech, v nichž bylo zanikajícímu SKIPCP buď uděleno povolení, nebo v nichž byl SKIPCP oznámen podle článku 93 k nabízení svých podílových jednotek, a“.

21. Strana 70, čl. 71 odst. 2:

místo: „2. Dokumenty uvedené v odstavci 1 však nemusí být připojeny k prospektu, je-li investor informován, že mu tyto dokumenty budou na požádání zaslány, nebo je-li mu známo místo, kde do nich může v každém členském státě, v němž jsou podílové jednotky uváděny na trh, nahlédnout.“,

má být: „2. Dokumenty uvedené v odstavci 1 však nemusí být připojeny k prospektu, je-li investor informován, že mu tyto dokumenty budou na požádání zaslány, nebo je-li mu známo místo, kde do nich může v každém členském státě, v němž jsou podílové jednotky nabízeny, nahlédnout.“

22. Strana 71, čl. 78 odst. 6:

místo: „6. Klíčové informace pro investory se používají beze změn nebo dodatků, za které se nepovažují překlady, ve všech členských státech, kde je podle článku 93 oznámeno uvádění podílových jednotek SKIPCP na trh.“,

má být: „6. Klíčové informace pro investory se používají beze změn nebo dodatků, za které se nepovažují překlady, ve všech členských státech, kde je podle článku 93 oznámeno nabízení podílových jednotek SKIPCP.“

23. Strana 73, čl. 84 odst. 3:

místo: „3. V případě dočasného pozastavení podle odst. 2 písm. a) SKIPCP bezodkladně sdělí své rozhodnutí příslušným orgánům svého domovského členského státu a orgánům ostatních členských států, ve kterých uvádí své podílové jednotky na trh.“,

má být: „3. V případě dočasného pozastavení podle odst. 2 písm. a) SKIPCP bezodkladně sdělí své rozhodnutí příslušným orgánům svého domovského členského státu a orgánům ostatních členských států, ve kterých nabízí své podílové jednotky.“

24. Strana 73, nadpis kapitoly XI:

místo: „ZVLÁŠTNÍ OPATŘENÍ PRO SKIPCP, KTERÉ UVÁDĚJÍ SVÉ PODÍLOVÉ JEDNOTKY NA TRH V JINÝCH ČLENSKÝCH STÁTECH, NEŽ VE KTERÝCH JSOU USAZENY“,

má být: „ZVLÁŠTNÍ OPATŘENÍ PRO SKIPCP, KTERÉ NABÍZEJÍ SVÉ PODÍLOVÉ JEDNOTKY V JINÝCH ČLENSKÝCH STÁTECH, NEŽ VE KTERÝCH JSOU USAZENY“.

25. Strana 73, čl. 91 odst. 1:

místo: „1. Hostitelský členský stát SKIPCP zajistí, aby SKIPCP mohl uvádět své podílové jednotky na trh na území tohoto státu po oznámení podle článku 93.“,

má být: „1. Hostitelský členský stát SKIPCP zajistí, aby SKIPCP mohl nabízet své podílové jednotky na území tohoto státu po oznámení podle článku 93.“

26. Strana 73, čl. 91 odst. 3:

místo: „3. Členský stát zajistí dostupnost úplných informací o právních a správních předpisech, jež nespádají do oblasti působnosti této směrnice a souvisejí konkrétně s opatřeními pro uvádění podílových jednotek na trh na jeho území v případě SKIPCP usazeného v jiném členském státě, přičemž tyto informace musí být snadno dostupné prostřednictvím dálkového přístupu a elektronickou cestou. Členské státy zajistí, aby tyto informace byly dostupné v jazyce obvyklém v oblasti mezinárodních financí a byly jasné, jednoznačné a průběžně aktualizované.“,

má být: „3. Členský stát zajistí dostupnost úplných informací o právních a správních předpisech, jež nespádají do oblasti působnosti této směrnice a souvisejí konkrétně s opatřeními pro nabízení podílových jednotek na jeho území v případě SKIPCP usazeného v jiném členském státě, přičemž tyto informace musí být snadno dostupné prostřednictvím dálkového přístupu a elektronickou cestou. Členské státy zajistí, aby tyto informace byly dostupné v jazyce obvyklém v oblasti mezinárodních financí a byly jasné, jednoznačné a průběžně aktualizované.“

27. Strana 73, článek 92:

místo: „SKIPCP v souladu s právními a správními předpisy platnými v členském státě, ve kterém jsou jeho podílové jednotky uváděny na trh, učiní opatření, aby v tomto členském státě bylo možné provádět platby podílníkům, odkup nebo vyplácení podílových jednotek a zpřístupnit informace, které je SKIPCP povinen poskytovat.“,

má být: „SKIPCP v souladu s právními a správními předpisy platnými v členském státě, ve kterém jsou jeho podílové jednotky nabízeny, učiní opatření, aby v tomto členském státě bylo možné provádět platby podílníkům, odkup nebo vyplácení podílových jednotek a zpřístupnit informace, které je SKIPCP povinen poskytovat.“

28. Strana 73, čl. 93 odst. 1:

místo: „1. Pokud SKIPCP navrhuje uvést své podílové jednotky na trh v jiném než ve svém domovském členském státě, nejprve to oznámí příslušným orgánům svého domovského členského státu.

Oznámení obsahuje informace o opatřeních přijatých pro uvedení podílových jednotek SKIPCP na trh v hostitelském členském státě a případně také o třídách akcií. V případě uvedeném v čl. 16 odst. 1 obsahuje také informaci o tom, že SKIPCP je uváděn na trh správcovskou společností, která jej spravuje.“,

má být: „1. Pokud SKIPCP navrhuje nabízet své podílové jednotky v jiném než ve svém domovském členském státě, nejprve to oznámí příslušným orgánům svého domovského členského státu.

Oznámení obsahuje informace o opatřeních přijatých pro nabízení podílových jednotek SKIPCP v hostitelském členském státě a případně také o třídách akcií. V případě uvedeném v čl. 16 odst. 1 obsahuje také informaci o tom, že SKIPCP je nabízen správcovskou společností, která jej spravuje.“

29. Strana 74, čl. 93 odst. 3 druhý pododstavec:

místo: „Příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP předají úplnou dokumentaci podle odstavců 1 a 2 příslušným orgánům členského státu, v němž SKIPCP navrhuje uvést na trh své podílové jednotky, a to nejdéle deset pracovních dnů po přijetí oznámení, k němuž byla přiložena úplná dokumentace podle odstavce 2. K dokumentaci připojí osvědčení, že SKIPCP splňuje podmínky uložené touto směrnicí.“,

má být: „Příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP předají úplnou dokumentaci podle odstavců 1 a 2 příslušným orgánům členského státu, v němž SKIPCP navrhuje nabízet své podílové jednotky, a to nejdéle deset pracovních dnů po přijetí oznámení, k němuž byla přiložena úplná dokumentace podle odstavce 2. K dokumentaci připojí osvědčení, že SKIPCP splňuje podmínky uložené touto směrnicí.“

30. Strana 74, čl. 93 odst. 6:

místo: „6. Pro účely postupu pro oznamování stanoveného tímto článkem nepožadují příslušné orgány členského státu, v němž SKIPCP navrhuje uvést na trh své podílové jednotky, žádné další dokumenty, potvrzení či informace, než které stanoví tento článek.“,

má být: „6. Pro účely postupu pro oznamování stanoveného tímto článkem nepožadují příslušné orgány členského státu, v němž SKIPCP navrhuje nabízet své podílové jednotky, žádné další dokumenty, potvrzení či informace, než které stanoví tento článek.“

31. Strana 74, čl. 93 odst. 8:

místo: „8. V případě změny informací týkajících se opatření přijatých pro uvedení podílových jednotek na trh uvedených v oznámení podle odstavce 1 nebo změn ohledně tříd akcií, které mají být uvedeny na trh, uvědomí SKIPCP o této změně písemně příslušné orgány hostitelského členského státu před jejím provedením.“,

má být: „8. V případě změny informací týkajících se opatření přijatých pro nabízení podílových jednotek uvedených v oznámení podle odstavce 1 nebo změn ohledně tříd akcií, které mají být nabízeny, uvědomí SKIPCP o této změně písemně příslušné orgány hostitelského členského státu před jejím provedením.“

32. Strana 74, čl. 94 odst. 1 první pododstavec:

místo: „1. Pokud SKIPCP uvádí své podílové jednotky na trh ve svém hostitelském členském státě, poskytne investorům na území tohoto členského státu veškeré informace a dokumenty, které je povinen poskytnout podle kapitoly IX investorům ve svém domovském členském státě.“,

má být: „1. Pokud SKIPCP nabízí své podílové jednotky ve svém hostitelském členském státě, poskytne investorům na území tohoto členského státu veškeré informace a dokumenty, které je povinen poskytnout podle kapitoly IX investorům ve svém domovském členském státě.“

33. Strana 79, čl. 108 odst. 4:

místo: „4. Pokud mají příslušné orgány hostitelského členského státu SKIPCP jasné a prokazatelné důvody se domnívat, že SKIPCP, jehož podílové jednotky jsou uváděny na trh na území tohoto členského státu, porušuje povinnosti vyplývající z předpisů přijatých na základě této směrnice, které nesvěřují příslušným orgánům hostitelského členského státu SKIPCP příslušné pravomoci, postoupí tato zjištění příslušným orgánům domovského členského státu SKIPCP, jež přijmou vhodná opatření.“,

má být: „4. Pokud mají příslušné orgány hostitelského členského státu SKIPCP jasné a prokazatelné důvody se domnívat, že SKIPCP, jehož podílové jednotky jsou nabízeny na území tohoto členského státu, porušuje povinnosti vyplývající z předpisů přijatých na základě této směrnice, které nesvěčují příslušným orgánům hostitelského členského státu SKIPCP příslušné pravomoci, postoupí tato zjištění příslušným orgánům domovského členského státu SKIPCP, jež přijmou vhodná opatření.“

34. Strana 80, čl. 108 odst. 5 první pododstavec písm. a):

místo: „a) přijmout poté, co uvědomí příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP, veškerá vhodná opatření nezbytná k ochraně investorů, včetně možného zabránění dotyčnému SKIPCP pokračovat v dalším uvádění svých podílových jednotek na trh na území hostitelského členského státu SKIPCP, nebo“,

má být: „a) přijmout poté, co uvědomí příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP, veškerá vhodná opatření nezbytná k ochraně investorů, včetně možného zabránění dotyčnému SKIPCP pokračovat v dalším nabízení svých podílových jednotek na území hostitelského členského státu SKIPCP, nebo“.

35. Strana 82, čl. 118 odst. 2:

místo: „2. (...). Během uvedeného období příslušné orgány hostitelského členského státu SKIPCP nadále přijímají zjednodušené prospekty SKIPCP uváděných na trh na území těchto členských států.“

má být: „2. (...). Během uvedeného období příslušné orgány hostitelského členského státu SKIPCP nadále přijímají zjednodušené prospekty SKIPCP nabízených na území těchto členských států.“

36. Strana 85, Příloha I seznam A poznámka pod bodem 1.18:

místo: „(1) Investiční společnosti ve smyslu čl. 32 odst. 5 této směrnice rovněž označí

- způsob a četnost výpočtu čisté hodnoty aktiv na podílovou jednotku,
- způsob, místo a četnost zveřejňování výše čisté hodnoty aktiv na podílovou jednotku,
- burzu cenných papírů v zemi, ve které jsou podílové jednotky uváděny na trh, na základě jejíž kotace se v dané zemi určují ceny mimoburzovních operací společnosti.“

má být: „(1) Investiční společnosti ve smyslu čl. 32 odst. 5 této směrnice rovněž označí

- způsob a četnost výpočtu čisté hodnoty aktiv na podílovou jednotku,
- způsob, místo a četnost zveřejňování výše čisté hodnoty aktiv na podílovou jednotku,
- burzu cenných papírů v zemi, ve které jsou podílové jednotky nabízeny, na základě jejíž kotace se v dané zemi určují ceny mimoburzovních operací společnosti.“

37. Strana 85, Příloha I seznam A bod 4:

místo: „4. (...). Kromě toho, pokud jsou podílové jednotky uváděny na trh v jiném členském státě, zpřístupní se tyto informace, pokud se týče daného členského státu, v prospektu zde zveřejněném.“

má být: „4. (...). Kromě toho, pokud jsou podílové jednotky nabízeny v jiném členském státě, zpřístupní se tyto informace, pokud se týče daného členského státu, v prospektu zde zveřejněném.“

Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/91/EU ze dne 23. července 2014, kterou se mění směrnice 2009/65/ES o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP), pokud jde o činnost depozitářů, zásady odměňování a sankce

(Úřední věstník Evropské unie L 257 ze dne 28. srpna 2014)

Strana 208, čl. 1 bod 17 (čl. 99a písm. s) směrnice 2014/91/EU):

- místo:* „s) správcovská společnost nebo investiční společnost, jež uvádí podílové jednotky SKIPCP, který spravuje, na trh v jiném než domovském členském státu SKIPCP, nesplní oznamovací povinnost stanovenou v čl. 93 odst. 1.“
- má být:* „s) správcovská společnost nebo investiční společnost, jež nabízí podílové jednotky SKIPCP, který spravuje, v jiném než domovském členském státu SKIPCP, nesplní oznamovací povinnost stanovenou v čl. 93 odst. 1.“

Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/78/EU ze dne 24. listopadu 2010, kterou se mění směrnice 98/26/ES, 2002/87/ES, 2003/6/ES, 2003/41/ES, 2003/71/ES, 2004/39/ES, 2004/109/ES, 2005/60/ES, 2006/48/ES, 2006/49/ES a 2009/65/ES s ohledem na pravomoci Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví), Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění) a Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy)

(Úřední věstník Evropské unie L 331 ze dne 15. prosince 2010)

Strana 153, čl. 11 bod 4 (čl. 9 odst. 2 první pododstavec směrnice 2009/65/ES):

- místo:* „2. Členské státy informují Evropský orgán dohledu (Evropský orgán pro cenné papíry a trhy) a Komisi o všech obecných obtížích, kterým musí SKIPCP čelit při uvádění svých podílových jednotek na trh v třetí zemi.“
- má být:* „2. Členské státy informují Evropský orgán dohledu (Evropský orgán pro cenné papíry a trhy) a Komisi o všech obecných obtížích, kterým musí SKIPCP čelit při nabízení svých podílových jednotek v třetí zemi.“

Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/55/EU ze dne 20. listopadu 2013, kterou se mění směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací a nařízení (EU) č. 1024/2012 o správní spolupráci prostřednictvím systému pro výměnu informací o vnitřním trhu („nařízení o systému IMI“)

(Úřední věstník Evropské unie L 354 ze dne 28. prosince 2013)

Strana 165, čl. 1 bod 46 (čl. 57 odst. 1 písm. d) směrnice 2005/36/ES):

místo: „d) seznam regulovaného vzdělávání a odborné přípravy se zvláštní strukturou podle čl. 11 písm. c) bodu ii);“,

má být: „d) seznam regulovaného vzdělávání a odborné přípravy a odborné přípravy se zvláštní strukturou podle čl. 11 písm. c) bodu ii);“.

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS